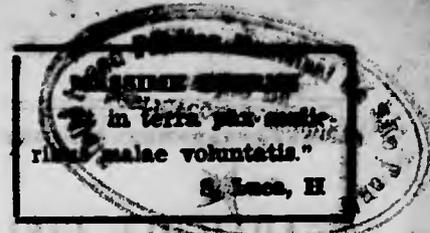


# IL PASQUINO COLONIALE



ANNO VII - NUM. 1.185

S. Paolo, 24 Dicembre, 1932

Uffici: Rua José Bonifacio, 7 - 1.

OPOGAST...INA - bõa digestão  
BIBLIOTHECA MUNICIPAL  
Rua 7 de Abril, 37



*Comm. Giuseppe Puglisi*

ARTICOLI FINI PER SIGNORI CASIMIRE INGLESI E FRANCESI

IMPORTAZIONE DIRETTA

Cappelli

— E —

Calzature

**LUCIO**

**ALFAIATE**

LUCIO OCCHIALINI E F<sup>o</sup>  
R. LIBERO BADARO' 42

Cravatte

— E —

Calze

*Lucio Occhialini & Filho*

RUA LIBERO BADARO' 42 — TELEFONE, 2-4928 — SÃO PAULO

## Assicurazioni Generali

DI TRIESTE E VENEZIA

Compagnia Italiana Di Assicurazioni

Danni pagati dalla fondazione:

oltre 7 MILIONI DI CONTOS

Assicurazioni Vita in vigore: 5.099.000:000\$000

Fondo di riserva: 1.220.000:000\$000

ASSICURAZIONI SULLA VITA

Tassi modici

Condizioni liberalissime

Assicurazioni: FUOCO - ACCIDENTI - FURTI - TRA-  
SPORTI MARITTIMI E FERROVIARI -  
RESPONSABILITA' CIVILE.

SEDE PER IL BRASILE

Rio de Janeiro — Rua do Ouvidor, 158

SUCCURSALE: San Paolo — Rua 15 de No-  
vembro, 23-3.º andar - Tel. 2-4892 e 2-1583.

End. Telegraphico: OLINTO - São Paulo.

Filiaes: FAXINA — SANTO AMARO — PIRAJU'

## Olinto Simonini

GADO SUINO E BOVINO — SEBO

COUROS SALGADOS

FABRICAS DE:

Banha, Sebo e Salgadeira de Couros

SANTO AMARO — TEL. 293

ESCRITORIO CENTRAL:

Rua Anhangabahu' n.º 162.

Telephone: 2-6665

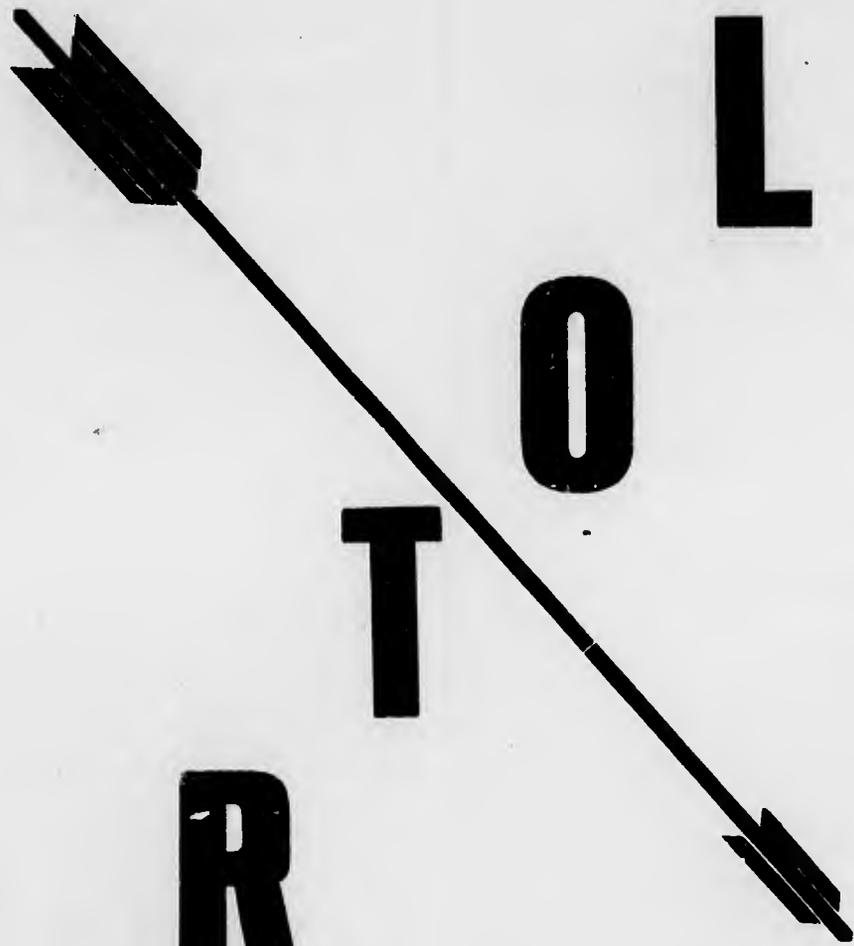
TENDAL, FRIGORIFICO E FABRICA DE SALAMES:

Rua Eliza Whitacker n.º 23

Telephone: 9-1661

CAIXA POSTAL, 525 SÃO PAULO

Per ogni gusto una cucina  
per tutte le cucine  
un olio unico: il



**B**  
**E**  
**R**  
**T**  
**O**  
**L**  
**L**  
**I**

==== Rappresentanti:  
**PIERI & BELLI**  
====  
**S. PAULO** ====

# “Sabrati”

Soc. An. Brasileira  
Tabacos Italianos

S. PAOLO

Concessionaria nel Brasile del Monopolio  
dei Tabacchi del Regno d'Italia

Sigaro: “TOSCANO”

Sigarette: “SONIA”

“EVA”

“MACEDONIA”

“AGUIA”

“MONOPOLIO”

“BRASIL”

“VERA OVAES”

“VERA”

“GITANA”

Brevemente:

Sigarette

“Augusta”

Cigarrilhos

di tabacco

“Kentuchy”

Editora

Piratininga S/A.

LIBRERIA

TELEF. 2-1022

CARTOLERIA

## CASA EDITRICE

LIBRI NAZIONALI

PORTOGHESI

ITALIANI

FRANCESI

INGLESI

RIVISTE E FIGURINI

OGGETTI SCOLARI

ARTICOLI DI CANCELLERIA

# Vendita a Rate

R. José Bonifacio 20-a

S. PAOLO

Chi prova il  
**Gajó Purgativo**



Non userá piú altro  
purgante.

**PURGANTE SALINO  
GAZOSO**

Piacevole al gusto  
Senza dieta.

: Effetto immediato :



Con le nespole e  
con la paglia si  
matura il tempo

# IL PASQUINO COLONIALE

Direttore:  
Gaetano Cristaldi  
Gerente.  
Guglielmo Foti

ABBONAMENTI:  
PROLETARIO, anno 150  
ORDINARIO, anno 200  
LUSORIOSO, anno 500

UFFICI:  
Rua José Bonifacio, 7  
1.º and. Sala 5.  
Tel. 2-6525

ANNO XXVI  
Numero 1.185

S. Paulo, 24 Dicembre, 1932

Un numero  
200 rs.

COMPOSTO E IMPRESSO "TYPOGRAPHIA NAPOLI"

Rua Victoria n.º 5 - Tel. 4-2604

## ASINI e BUOI

## AUGURI

Natale!

Domani, ognuno di noi, festeggerà il Natale.

E' la millenovecentotrentaduesima volta, questa, che si commemora la Notte di Betlémme e, nella festa, tra il vino, il fumo, le danze, nessuno ricercherà, col cuore, il Bimbo.

\* \* \*

Poi che lettore mio, cos'è Natale infine?

Natale è noci, fichi, uva passa — ninnoli e luci — alcool e fumo. Natale è vacanza, canto, danza. Natale è Numero Straordinario. Natale è gratifica o mancia. Natale, insomma, è orgia — quando non è miseria e fame.

\* \* \*

Ahimé!

Non per questo, a Betlémme, l'alito delle due bestie scaldó il Bimbo Biondo destinato alla Croce. Non per questo.

Ed allora, o lettore, quando domani sera, tra la folla dei tuoi amici, vestito di nero e di spensieratezza, commemorerai anche tu, con la fede ed il sigaro tra i denti, il Santo Natale, volgi lo sguardo in giro, guarda gli astanti, ricerca il Bimbo:

Non c'è.

\* \* \*

Dei Tre di Betlémme, non ne troverai che due: asini e buoi.

Asini e Buoi in marsina, inguantati, incravattati, incipriati. Olienti, anche: ma due.

Asini che, di tutte le bontá dell'asino, non conservarono che l'asineria.

Buoi che, di tutte le belle qualità del bue, non conservarono che le corna.

\* \* \*

Il Bimbo biondo é sparito, e non lo ritroverai nemmeno tra la bambinezza che assalterá vociando il tradizionale Albero che non crolla giammai la cima per soffio di Fede.

\* \* \*

Asini e Buoi.

E tu sei tra loro.

CORRADO BLANDO

Possa questo Ameno Foglio domani, quando sarà consegnato a domicilio dal frettoloso postino, trovare la Casa del nostro Abbonato in piena allegria e felicità.

E' un augurio che facciamo in piena serietà e sincerità. Augurio d'uomini che cercano nascondere il naufragio del loro scetticismo ma che mai simulano un sentimento ch'è buono, ma non c'è.

E' un augurio che vorremmo varcasse monti e mari e pianure per estendersi, nebbia benigna e rosata, per gli orizzonti della Speranza.

E' un augurio che parte dal nostro cuore per giungere canoro e giocando al cuore di tutti, tutti quelli indistintamente che ebbero la cortesia di pagare l'abbonamento per il 1933 a questo ameo ed ameno nostro ebdomadario.

L'augurio é fatto — e rinfoderiamo la penna stilografica.

NOI,

della Redazione

Cosí, senza esibizionismi.

## "IL PASQUINO"

Augura di cuore le  
buone feste ai lettori,  
agli abbonati, agli annunzianti, agli amici, ai nemici, ai creditori, ai fornitori e ai padroni di casa.



NOI, della bassa forza di Amministrazione.

**VERA OVAES** La grande marca di sigarette  
della "SABRATI"

# La Novella del PASQUINO

La signora Griotte diede un giro di chiave alla porta della sua camera e aprì vivamente i pacchetti che entrando aveva gettato sul letto. Apparvero un meraviglioso costume da bagno, un delizioso vestito da pomeriggio, un incantevole sweater. Ma non diede loro un'occhiata; andò a una piccola scrivania che era in un angolo della camera, aprì un cassetto, sollevò un pacco di lettere che lo riempivano a metà, e non trovò ciò che cercava.

— Oh! ma insomma! — mormorò.

Tolse le lettere a una a una. Non fu più soddisfatta di prima.

— Tuttavia sono certa di non averle messe altrove!...

Si decise a suonare alla cameriera.

— Antonietta, — disse, — non ha visto per caso delle etichette... etichette di negozio...

— Etichette di negozio? — ripeté Antonietta con aria sciocca.

— Sì. Non capisce? Etichette, come ne attaccano sugli oggetti, in ogni negozio, per segnare il prezzo...

Quelle non avevano il prezzo segnato sopra... Erano etichette grandi così... C'era scritto Mappin Stores, e di traverso, più grande, OCCASIONE. Ne avevo un pacchetto... Di solito erano in quel cassetto... Non le ha viste?

— No, signora.

## ETICHETTE

— Ah!... Tanto peggio... La ringrazio, Antonietta... D'altronde, non importa...

La signora Griotte mentiva; quelle etichette erano importanti.

Il fatto era questo: la signora Griotte era sposata, aveva un amante, ed era civetta. Ho messo le tre cose nell'ordine: anzitutto era sposata, poi aveva un amante, e a civetteria veniva soltanto al terzo posto. Non voglio dire che essa non fosse stata civetta in ogni tempo, voglio soltanto indicare che non era a causa della sua civetteria che si era fatto un amante.

Si era fatto un amante

perché... Ma, dopo tutto, vale la pena di spiegare perché si era fatto un amante? Questa spiegazione era necessaria un tempo. Ma le donne oggi danno alla cosa così poca importanza! Forse loro stesse non sanno esattamente perché se ne fanno uno. Forse non hanno nean-

che a chiederselo!... In ogni caso, sono certo che voi ammetterete benissimo che la signora Griotte avesse un amante, senza che io abbia bisogno di fornirvene la ragione.

Ciò che tuttavia era certo, è che non se l'era fatto per interesse. Un giorno egli le laveva regalato un anello, un crechietto con brillanti, ed essa aveva risposto con molta sincerità:

— Ma no, non voglio! Perché mi dà questo?

— Perché ti fa piacere.

— Certamente... Ma anzitutto non posso portarlo. Che cosa direbbe mio marito?

Il signor Griotte effettiva-

mente non potrebbe mai credere che sua moglie abbia comprato sulle sue economie un anello di platino tempestato di diamanti. I tempi sono tali che non si possono più fare economie. Griotte guadagnava discretamente, ma, pagate tutte le spese previste, non restava posto per nessuna spesa supplementare. Egli conservava della vecchia famiglia francese questa qualità che i costumi moderni vogliono farci considerare un difetto: spendeva soltanto ciò che guadagnava. Perciò aveva stabilito un bilancio strettissimo: aveva tanto per i vestiti della signora, tanto per la guardaroba del signore, tanto per il vitto, tanto per le vacanze, eccetera. Un uomo di anteguerra! Ne resta ancora qualcuno, sapete.

Il risultato era che la signora Griotte non poteva giustificare l'acquisto di un anello di platino con diamanti.

— Dirai che l'anello è d'argento e che i diamanti sono falsi, — disse l'amante.

Bene. E infatti la cosa passò così. Ma vi ho detto che la signora era civetta. Vi



BABY  
ALT. 36 cms.  
BABY - delicato be-  
bé, feltro, con bella  
camiciaola.  
(Dice: Mammá)  
20\$000



PETITE  
ALT. 22 cms.  
PETITE - graziosa  
bombola di feltro.  
3\$200

Caja  
*Yugliano*  
S. PAULO - RUA S. CAETANO 21-23-25

## "Paradiso dei Bambini"

ASSORTIMENTO GIGANTESCO DI  
BAMBOLE E FANTASIE "ORBIS"  
ORGOGGIO DELL'INDUSTRIA NAZIONALE

Venite a rallegrare i vostri bambini  
visitando la nostra

COLOSSALE ESPOSIZIONE  
DI  
**GIOCATTOLI**

La meglio organizzata, nella quale funziona la  
maggior strada di ferro del mondo.

GRANDIOSA VARIETA' DI GIOCATTOLI  
A 1\$900.

Domandi il nostro CATALOGO ILLUSTRATO



LILLY  
ALT. 45 cms.  
LILLY - elegante  
bambola di feltro.  
19\$500



BEBE  
ALT. 32 cms.  
BEBE - di feltro  
(con "choro")  
8\$000

furono certe scarpette un po' care di cui ebbe desiderio, certi cappelli un po' eleganti. Il bilancio del marito non le permetteva di comprarseli... La borsa dell'amante intanto non chiedeva di meglio che di pagarglieli.

— Vediamo, mia diletta, — disse l'amante, è una cosa elementarissima!... Queste scarpette costano trecento franchi... Tuo marito quanto troverebbe ragionevole che tu spendessi per un paio di scarpe?

— Centocinquanta. —  
— Dalque non hai che da dirgli che queste scarpe costano soltanto centocinquanta franchi.

Sia. Ed è certo che un marito non è capace di vedere la differenza tra un paio di scarpe di centocinquanta franchi e uno da trecento (ammesso d'altronde che ve ne sia una). Ma se non ci si limita a un paio di scarpe, — e poiché la signora era civetta, sarebbe stato difficile che si fosse limitata, — alla iunga il marito non si stupirà che gli si dica così spesso: "Ho trovato un'occasione straordinaria!"?

— Ma se gli si prova che è un'occasione?

E fu allora che la signora Griotte e il suo amante avevano avuto l'idea delle etichette. L'amante aveva fatto stampare in una tipografia tutta una serie di etichette esattamente simili a quelle di un grande negozio: da un lato le indicazioni

commerciali, data, numero del venditore, eccetera; dall'altro: **Mappin Stores**, e, di traverso, in caratteri più grandi: **OCCASIONE**. Esattamente simili, in verità, eccetto un particolare: l'inchiostro che era servito alla stampa era d'un azzurro un poco più pallido di quello delle vere etichette di **Mappin**, ma bisognava saperlo per rendersene conto. Da allora era semplicissimo. Per esempio, la signora Griotte si faceva fare da un grande sartore un vestito di sette od ottomila franchi, l'amante pagava, e quando essa mostrava il vestito al marito un'etichetta appesa affermava: **Mappin Stores, OCCASIONE: 750 franchi**".

Così da qualche tempo la signora Griotte si vestiva, si calzava, si pettinava, si profumava (e molte altre cose ancora). E il marito non dubitava di nulla. Così essa aveva fatto di nuovo. Le vacanze erano cominciate, si stava per partire per il mare, alla signora occorreva un meraviglioso costume da bagno, un delizioso vestito da pomeriggio, un incantevole sweater. L'amante, il quale non era mai così felice che quando vedeva la sua amante felice, si era affrettato a pagarle tutto. Era veramente un meraviglioso costume da bagno, un delizioso vestito da pomeriggio, un incantevole sweater! D'altronde, il merito era tutto dell'amante. Alla signora Griotte non re-

stava più che attaccare a ognuno di questi oggetti un'etichetta di **Mappin** scrivendovi un prezzo ragionevole...

Fu allora che si accorse che le false etichette erano scomparse dal cassetto...

— Che cosa ho potuto farne?... Non è possibile che le abbia messe altrove!... E come le avrei perdute? Cerchiamo di ricordarci dell'ultima volta in cui mi sono servita di queste etichette... Vediamo, è stato per le camicie... Ah, ricordo benissimo che ho rimesso le etichette nel cassetto... Allora? Mi sono state prese! Da chi? Non può essere stato che mio marito... Ma dunque dubita? E' spaventoso!... Per quelle camicie ho perfino esagerato! Valgono trecento franchi, e io le ho segnate soltanto trentanove e novantacinque!... Un uomo ha un bel non intendersene!...

E ora che cosa fare? Se egli ha dei sospetti, può essa mostrargli inoltre un costume da bagno così meraviglioso, un vestito da pomeriggio così delizioso, uno sweater così incantevole!...

Essa rifletteva, costernata, ansiosa, impaurita. La porta si aprì ed entrò il marito. Sulle braccia e nelle mani aveva un paio di calzoncini di flanella, un paio di scarpe da tennis e delle cravatte rigate.

— Mi sono comprato questi indumenti per il mare, —

disse. — Sono venuto a mostrarteli...

Dagli oggetti pendevano delle etichette. Etichette che portavano: **Mappin Stores**, e, di traverso: **OCCASIONE**.

E la signora le riconobbe (il loro inchiostro era d'un azzurro un po' più pallido delle vere etichette): eran le sue. Ma perché il marito le aveva prese? Perché le aveva attaccate a questi vestiti comprati da poco? Non capiva.

Prese l'etichetta dei calzoncini, la guardò. E a un tratto credette di capire. I calzoncini — tutte le donne sono capaci di discernere la qualità di un tessuto — dovevano variere appena una cinquantina di franchi, e l'etichetta segnava 225.

— Duecentoventicinque! — disse. — Che razza d'occasione!

Guardava il marito: egli arrossì un poco.

— Ah! — disse. — Ti pare caro?

Ella lo guardò meglio: aveva i baffi tagliati con più grazia, e nella fisionomia qualche cosa d'indefinibile... Allora fu sicura d'aver capito: suo marito aveva certamente un'amante da poco tempo, alla quale doveva dare qualche po' di denaro, e aveva approfittato di quelle etichette trovate in un cassetto per spiegare una spesa che nel bilancio della famiglia non poteva far figurare nella sua vera rubrica...

UMBERTO SERPIERI

# CASA TOKIO

FABBRICA DI MOBILI, EBANISTERIA E SEGHERIA

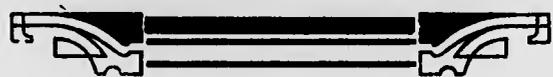
PREMIATA IN DIVERSE ESPOSIZIONI.

RUA SANTA EPHIGENIA, 11-A — TEL. 4-6487

Fabbrica: AVENIDA RUDGE, 35 — Telefono 5-5344

Segheria: BUY-GUASSU' (Santo Amaro)

Casella Postale, 1005 — S. PAULO (Brasil)

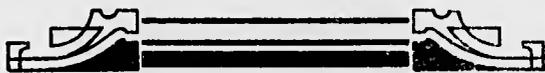


# PER LE FESTE

VOLETE AVERE LA CERTEZZA  
DI BERE UN APERITIVO  
SANO E GENUINO?  
DOMANDATE ED  
ESIGETE:

## VINO CHINATO BALLOR

IMPORTAZIONE DIRETTA  
FABBRICAZIONE STRANIERA  
PRODUZIONE TIPICA DI  
TORINO (ITALIA)



LA MARCA DI CAPPELLO  
INSUPERABILE

## Favolette Morali

Il nostro caro amico, e collega Cav. Giovanni Battista Della Casa, procuratore filosofico del Moimho Santista, ottenuta la debita licenza dal Gr. Uff. Giovanni Ugliengo, s'è offerto come collaboratore ordinario al nostro PASQUINO.

Il surriferito Cavaliere, che ha una spiccata tendenza filosofica in tutte le manifestazioni della sua vita, ci manda stavolta le seguenti passabili favolette morali.  
Grazie.

### ELEMOSINA

Il Maestro Ignoto, il saggio della strada, beneficiava in modo strano i pezzenti.

Se gli chiedeva l'elemosina un povero ammalato o una donna in lacrime dava al massimo due soldi, se invece un ozioso o un ubbriaccone vagabondo lo assaliva in nome della carità umana, subito largiva cinque soldi.

— Non riusciamo a capire,

Maestro, — dissero i suoi discepoli. — Perché date meno a chi è veramente povero, e più a chi andrà a bersi di sicuro i denari?

— Appunto per questo, — disse il Maestro. — A un povero due soldi sono sufficienti per il pane; ma se io voglio soccorrere questi buoni a nulla, devo dar loro almeno cinque soldi, perché possano ubbriacarsi.

### I CANNIBALI

Un lord raffinato ed un'aristocratica lady fecero il viaggio di nozze nell'interno dell'Africa. Ma i cannibali li assalirono e li fecero prigionieri. James, il loro vecchio e fedele cameriere, cinque minuti dopo, girava sullo spiedo.

Il raffinato lord e l'aristocratica lady seguivano freddamente i gesti dei cannibali che si preparavano a divorare il povero fedele James.

CASA LOMBARDA

I. R. C.

Fondata nel 1887

CASE DI COMPRE:

Milano — Londra —  
Parigi

## Irmãos Refinetti & Cia.

IMPORTATORI DI TESSUTI

Praça João Pessôa, 5

Rua Anchieta N.º 1

S. PAOLO

Telefono 2 - 1174

Cassetta postale 486

Codici:

A. B. C. 5.ª Ediz. Gallesi

# Escola de Corte Carnicelli

Registrata d'accordo con il Decreto Statale N. 5475, del 16 Aprile 1932. nella Delegazione Generale dell'Insegnamento Privato, su N. 1066.

**LA PRIMA SCUOLA DI TAGLIO DELL'AMERICA DEL SUD**  
Fondata nel Brasile, nel 1902.

Rua Direita N. 29, Sobrado  
S. PAOLO BRASILE

## IMPARI A TAGLIARE COL SISTEMA DI TAGLIO PER CORRISPONDENZA "CARNICELLI"

Come sarto, o come futuro sarto, consideri che acciocché V. S. possa ottenere buon esito nella sua carriera, si rende indispensabile che sappia tagliare modelli perfetti, che sono la base di ogni confezione elegante.

### V. S. HA CONSIDERATO QUESTO PUNTO IMPORTANTE ?

Aumenti la sua efficienza nell'arte di tagliare, matricolandosi in questo Corso di Taglio per corrispondenza, e V. S. imparerà, poiché esso è scrupolosamente studiato già da 30 anni.

Elimini i difetti e soddisfi la sua clientela.

Il Corso "CARNICELLI" per corrispondenza è composto di 10 parti divise in 50 lezioni.

Questo Corso, che dura appena 3 mesi, termina con la consegna del Diploma di Contro-Maestro Sarto della nostra Scuola, che è il migliore attestato in questa Arte.

I suoi studi e disegni restano in suo potere, costituendo il più sicuro archivio di consulte che si possa desiderare.

Il prezzo totale del Corso è di Rs. 1:000\$000. In esso si trova incluso il giuoco di regoli, constando il medesimo di uno squadro divisionale, 1 regolo curvo, uno lungo per pantaloni, un apparecchio per misura di pantaloni e 2 cinte metriche.

Il Corso di Taglio "CARNICELLI" per corrispondenza è diretto personalmente dal Sig. Vicente Carnicelli e dal Sig. Menotti Carnicelli, ed è l'ultima espressione del progresso della nostra Arte.

Le lezioni sono illustrate dal disegnatore della nostra Scuola.

Acciuda alla sua richiesta di matricola, un cheque nella importanza totale, pagabile in San Paolo, e immediatamente V. S. riceverà il giuoco di regoli, assieme alla prima lezione.

Il Diploma finale è accompagnato dall'attestato ufficiale, dell'Eccmo. Sig. Dr. Delegato dell'Insegnamento Privato dello Stato di San Paolo.

Ogni e qualsiasi corrispondenza deve essere inviata a Rua Direita, 29, Sobrado, San Paolo.

**NOTA IMPORTANTE:** — Essendo giunto a nostra conoscenza che, varie persone diedero lezioni come agenti autorizzati della Scuola, avvisiamo che mai abbiamo avuto né abbiamo, rappresentanti.

**IL CORSO DI TAGLIO CARNICELLI** è insegnato esclusivamente nella nostra Scuola o per corrispondenza. Corso questo che abbiam testé organizzato.

## ADDIZIONA:

Un zlo d'America.  
Un biglietto della sorte grande della Lotteria S. Paolo.  
Una fortuna in amore.  
Un aumento di stipendio.  
La morte della suocera.  
Lo sgombero della vicina che suonava il piano.  
Il grattacapo Martinelli.  
Dieci casse di "Ballor".  
Tre ceste natalizie di Pinoni.  
Due vestiti regalati da Carnicelli.  
Mille sigarette della Sabrati.

### QUESTA SOMMA

di gioie e di tesori occorrono per formare l'equivalente di buonumore che qualunque cittadino evoluto può procurarsi facendo l'abbonamento al "PASQUINO COLONIALE"

## Elogio del sale

Si va al mare — oltre che per posa, per pigliare la "tintarella" e fare pubblica mostra della propria venustà — per immagazzinare del sale, sia pure sotto forma di aria salso-iodica; e questa è forse una delle principali qualità curative dei bagni e della residenza sulla spiaggia di Santos.

Il Dott. Tipaldi, infatti, asserisce che il sale in certe dosi, può perfino conservare l'uomo; e ciò non deve recare meraviglia quando si pensi che in salamoia si conservano a lungo i cibi in scatola.

Lo stoccafisso, le alici, in scatola, il caviale ecc. son lì ad insegnare che nel sale sta la salute, come lo dice la stessa parola. E quando il Poeta scriveva:

"... come sa di sale lo pane  
[altrui]"

intendeva alludere al pane degli altri che è molto più igienico del proprio, perché il primo non costa niente, mentre il secondo molto spesso si paga... salato.

Se Loth avesse conosciuto le virtù magiche del cloruro di sodio, invece di piangere la moglie trasformata in un blocco di salgemma, la avrebbe mangiata di baci o almeno l'avrebbe grattata per condire abbondantemente i cibi e attingere così nuovo vigore; al pari dei caproni che sono sempre arzilli appunto perché sono ghiotti di sale.

Tali proprietà energetiche dell'Na Cl (con preghiera di notare la profondità della nostra erudizione) non devono sorprendere, ripetiamo, anche pel fatto che i nostri antichi romani avevano già

proclamato che "Salus publica — ossia il sale pubblico — suprema lex est". Si aggiunga che gli studi linguistici più recenti (rivolgersi per competenza al nostro mezzo-ufficiale Poeta) hanno assodato (la soda è un sale) che l'ambrosia, cibo degli Dei, non era altro che l'insalata all'uso milanese, e il nettare una miscela di olio e aceto.

I turchi, che la sanno lunga, da tempo conoscevano le buone qualità del sale; lo attesta il loro saluto che suona così: salamelec, ossia "il sale mi lecco", od anche semplicemente: salum, che vuol dire "amo il sale".

Non sappiamo perciò come mai Mascagni abbia scritto l'"Inno al Sole" invece che l'"Inno al Sale" e perché Osvaldo negli Spettri dica alla mamma: "Io voglio il sole!" In luogo di "Io voglio il sale!".

E basta così, se no con tutta la nostra erudizione finiremo col perdere quel po' di sale che abbiamo in zucca!

Prof. RONCONI



-- Hai messo le scarpe nuove?  
-- Sì, papà.  
-- Allora fa i passi più lunghi.

— Voi non immaginate, carissime — incominciò il Capitano Ronchi, rivolgendosi al sottotenente Ronconi — quali brividi io senta quando ricordo la tristissima avventura, "che nel pensiero rinnovava la paura".

Si asciugò col candido moccichino la fronte imperlata di sincero sudore; piegò in otto il sudario, lo ripose nel taschino nordico della giacca, e continuò:

— Quando si parla di avventure, generalmente si va sempre col pensiero alla caccia grossa nella jungla inesplorata delle Indie nel deserto desolato del Sahara, nelle foreste sconfinite del Mato Grosso e nel gell'eterno dell'Inno e dell'altro Polo, nelle Catacombe di S. Sebastiano e nelle tombe dei Faraoni e degli avi nostri. Rare volte si parla di avventure amorose.

Leggende da Medio Evo.

Passarono Gniietta e Romeo, e i trovatori e i cavalieri antichi non arrischiavano più la vita, arrampicandosi su una scala di seta, per arrivare al nido dell'adorata; né si giocano le budella in una giostra per gli occhi incantatori d'una castellana. C'è la posta, il telefono, il treno, l'automobile, l'aereo e l'hotel a dieci mil réis la notte.

\*\*\*

Il teatro della mia singola-

## La realtà romanzesca

re avventura — chi lo crederebbe? — non è stato né l'arcipelago di Salomone, né l'isola di Borneo o di Sumatra, né il Lago di Tanganika, né la Terra di Francisco José, ma una modesta chacara, alla Penha, a 700 metri dal punto finale del bond, e a 37° 5' 8" di longitudine est (meridiano di Greenwich).

Eravamo andati a caccia: io, il comm. Tomazzoli, U. Moro, Zeppego, Frioli, Guerlin, Vecelli, e altri che tacelo per assoluta mancanza di spazio. Caccia intendiamoci, né grossa, né piccola, ma mezzana: cioè, né all'orso bianco,

né al tico-tico, ma al sabiá. Io mi ero allontanato venti passi dagli amici.

Albeggiava.

Da lontano, con sfumature policromatiche, le campane di tutti i campanili salutavano festose il sorgere del nuovo giorno. Le ultime lucciole erravano tra le rane, fresche di rugiada, e in fondo, verso Ponte Grande, le rane gracchiavano le loro canzoni d'amore.

— Quanta poesia! — esclamò, sospirando, Ronconi rivolto a Ronchi.

— Non interrompete! — continuò Ronchi rivolto a



Ronconi — e, guardando in alto, come per raccogliere le idee, proseguì:

— Era l'ora della "saudade" e della meditazione!

— Ben detto! — disse Ronconi, rivolto a Ronchi.

— All'improvviso, presso un tronco di "jaboticabas", veggio muovere un'ombra, che annaspa, si accocchia, si rialza, si dibatte e si contorce come un cervo ferito.

Mi avvicino cauto, prendo posizione, spiano la colubrina, e scruto. Ah! dura vista!

— Un elefante?

— No.

— Un cocodrillo?

— Neanche.

— Un'onça pintada?

— Neppure.

— Neppure.

— Una balena? Un serpente a sonagli? Un ipopotamo? Un dinosauro?

— Mai più! Il mio padrone di casa!

E caddi come corpo morto cade.

\*\*\*

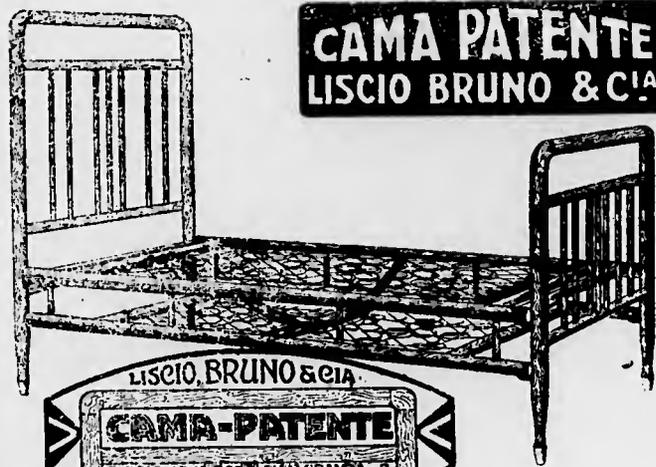
Quando mi svegliai, mi trovai adagiato su una poltrona, mentre il Dott. De Marco dava gli ultimi tocchi alla conferenza su Murri.

## "Uvas Marengo"

Fin d'ora accettiamo prenotazioni di richieste, per essere consegnate nelle viglie e durante le Feste di Natale e Capodanno.

Partecipiamo, altresì, che apriremo la "Chacara" al pubblico, il giorno di NATALE, 25 corrente, e, grati, speriamo di essere onorati con la visita delle distinte Famiglie durante il periodo della raccolta di nostre squisite UVE.

Rua Serra de Bragança, 190 — Tel. 9-9127  
SAN PAOLO



OS NOSSOS PRODUCTOS LEVAM ESTA MARCA

### FABBRICA E MATRICE

RUA RODOLPHO MIRANDA, 2

Telefono: 4 4478

## "LOJAS"

PRAÇA DA SÉ, 48

Telefono 2-3935

RUA DA CONSOLAÇÃO, 152

Telefono 4-5022

## FILIALI:

RIO DE JANEIRO

CAMPINAS

RIBEIRÃO PRETO

BELLO HORIZONTE

BAHIA

RECIFE

S. A. I. Angelo Poci, Duca, come sanno anche los cantores de tangos porteños, d'Iguape, — e, come pochissimi sanno, Signore di Fuscaldo, da quando ebbe la cazzottatura con Puteri, ha qualche ingranaggio dell'organismo che non funziona bene.

L'altro giorno, per esempio, dovette andare a sottoporre il suo grazioso corpo alle cure del Dr. Giovelliti, il quale, stabilito, così ad occhio e croce, che occorreva un piccolo atto operatorio, chiamò la sua polieroma infermiera perché narcotizzasse il Duca.

Iguape guardò Giovelliti, poi l'infermiera, poi i suoi propri piedi. Guardarsi i piedi, è una maniera che ha il Duca di riflettere. Poi, mentre l'infermiera si preparava a narcotizzarlo, estrasse dalla tasca il portafogli e si mise a contarne i biglietti di banca.

— Ma no, ma no: mi pagherete a guarigione avvenuta — osservò Giovelliti commosso da tanta sollecitudine.

— Grazie, — rispose compassato il Duca di Iguape. — ma io non pensavo nemmeno a darle qualcosa. Soltanto, prima di lasciarmi addormentare, contavo i danari che ho in tasca.

\*\*\*

Francesco Pettinati, che da qualche tempo in qua sta diventando un pessimo macellatore di annunzi e di amlezzie, in un momento di sincerità, dopo il disastro del suo ultimo libro, confida a Bruno Puteri:

— Ho impiegato 15 anni ad accorgermi che non sapevo scrivere!

— Ed allora hai smesso?

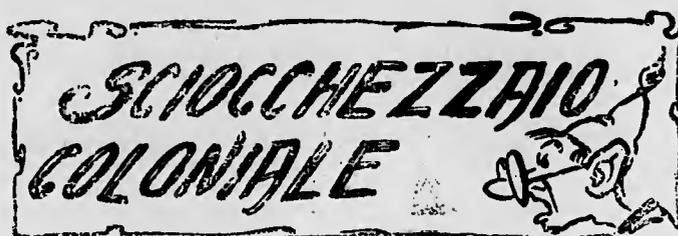
— No. Son troppo celebre, in Colonia.

\*\*\*

Tina Capriolo, che sta facendo i bagni a Santos, è interrogata dal Comm. Lambertini, sulla sua vita sentimentale alla spiaggia.

— Avete già vissuto, da quando state qui, qualche romanzo d'amore?

— Romanzi, no — risponde timidamente Tina. — Romanzi no. Soltanto...



E Lambertini, completando: — qualche novella.

\*\*\*

Il Capitano (qui chi non è Commendatore è Capitano) Raul Mocchi, afferra, in Rua 15, un amico che non vede da un paio di mesi:

— Vi ricordate dell'orologio che ho perduto quattro o cinque mesi fa?... Vi ricordate delle ricerche che ho fatto a destra, a sinistra, un po' dappertutto per ritrovarlo? Vi ricordate delle noie che m'ha causato questa perdita? Ebbene, questa mattina, prendendo un gilet che non avevo messo da quell'epoca, indovinate cosa ho trovato?

— Avete trovato il vostro orologio? — chiede l'amico.

— No, oh, no! Ma ho trovato il buco per il quale era scivolato fuori — conclude

può dubitare delle facoltà mentali degli altri.

L'altro giorno si rivolse al Dr. Tipaldi, il quale lo esaminò accuratamente e lo tranquillizzò subito:

— Il suo cervello funziona meravigliosamente. Si tratta di una manifestazione di sbalordimento acuto. Qualche settimana di riposo risolverà felicemente la breve crisi.

Il Barone del Vascello Fantasma, radiante, chiese al Dr. Tipaldi quanto fosse l'onorario.

— Cinquanta.

Ma il Barone, pieno di gratitudine, con munifico gesto esibì un biglietto da 500.

— E non vuole il resto? — chiese sorpreso Tipaldi.

— No.

— Comincio a temere di aver sbagliato diagnosi, allora!

\*\*\*

Il Gr. Uff. Cicco Cuoco, è noto per il suo egoismo e per la sua scarsa affettività verso la moglie. Tanto che Pinoni



spiritosissimamente Raul, il Capitano (qui chi non è Grande Ufficiale, è Capitano).

\*\*\*

Il Barone Luigi Medici del Vascello Fantasma, afflitto da surmenage intellettuale, da quando fa il nobile di professione, e si sente chiamare Barone, dubita delle sue facoltà mentali, dal momento che, per espressa proibizione del Duca Poci di Iguape, non

M.a THEREZA

Officina de roupa branca, Bordados e point-jour. R. DUQUE DE CAXIAS, 28 S. PAULO

Volete digerire bene?

"DIGESTIVUS"

FORMULA:

Papaina  
Diastase  
Subnitrate de bismuto  
Carbonato de magnesia  
Bicarbonato de sodio  
Essencia de sodio  
Essencia de menta q.s.  
Approvado no D. N. S. P.  
sob o N.º 13 em 5-1-32.

CHI NON RISICA NON ROSICA

REGALIAMO

AI NOSTRI LETTORI IL CONSIGLIO  
DI COMPRARE UN BIGLIETTO DEI

250

CONTOS

DELLA

LOTTERIA DI S. PAOLO

DA ESTRARSI IL 6 GENNAIO 1933

CON 3.320 PREMI E FINALI,

PAGANDO 80\$ IL FINALE SEMPLICE.

L'UOMO CHE PERDE TUTTO



— Sono rovinato! Ho perduto 250 contos!

— Imbecille! Non vedi che sono dietro le mie spalle, a tre pollici dal tuo naso?

ha messo in giro questa storia:

La moglie era ammalata e la malattia non era tanto facile. Gli uomini della scienza aggrottavano le ciglia. In preda alla disperazione l'attore gridò:

— Signore! Risparmiate il dolore alla madre dei miei figli. Accordatevi di sopportare in vece sua tutto ciò che può farla soffrire. Se deve subire una operazione, fate che sia io a subirla. Se dev'essere colpita da un'infermità fate che mi ammalio, e se deve rimaner vedova, fate piuttosto che rimanga vedovo io!

\*\*\*

Salvatore Trinacria, che come tutti sanno, è sulla buona via per diventare aristocratico, ha una "chacara" in un paesetto suburbano, dove il medico ha ancora una vettura a cavalli. Quando si deve recare fuori del paese, si fa pagare dal cliente la corsa, secondo una tariffa chilometrica fissata dalla "Prefeitura".

Una sera Trinacria bussa alla porta del medico e gli dice:

— Vnol venire alla mia villa (a qualche chilometro dal paese), dove ho un malato da visitare?

Il medico tira fuori cavalli e carrozza e fa salire Trinacria. Dopo dieci minuti di strada si trovano dinanzi alla villa e Salvatore domanda:

— Quanto vi debbo?

— Mi darete cinquanta mila réis quando avrò visitato il malato.

— Scusate, dottore, di malati non ce ne sono. Ma poiché uno chauffeur mi ha chiesto ottanta mila réis per portarmi qui, ho pensato che con la vostra tariffa, mi sarebbe costato di meno.

\*\*\*

L'ammaccato Giovannino Pagano, il rimaneggiatore di quello che fu Palaride Mortari, ha la mania di far dello spirito.

L'altro giorno raccontava questa:

Un gruppo di studiosi che si erano trovati a un congresso scientifico a Parigi, fra l'una e l'altra seduta andarono al "Giardino delle piante", che si era arricchito in quei giorni di un superbo elefante indiano. Il bianco pachiderma fece tale impressione sugli scienziati (un francese, un tedesco, un americano, un russo, un polacco e un brasiliano), che appena rientrati in casa scrissero ciascuno una memoria, che destinarono a differenti riviste scientifiche.

Il francese scrisse: "L'elefante e i suoi amori".

Il tedesco: "L'elefante e i dialetti morti dell'alta valle del Gange".

Il polacco: "L'elefante e il corridoio di Danzica".

L'americano: "L'elefante e il metodo Taylor nella fabbricazione delle palle da biliardo".

Il russo scrisse un violentissimo pamphlet, intitolato: "L'elefante non esiste".

Il brasiliano scrisse: "Esse elephante não sei bem se é elephante. Precisarà estudar melhor amanhã".

Ma quanto è spiritoso Giovannino!

\*\*\*

A. Capodaglio, il simpatico condirettore del confratello "Corriere", ha testé inventato una rivoluzione tipografica assai strana, da usarsi per l'articolo di fondo dei giornali coloniali. Il Capodaglio ha già fatto brevettare, come si apprende dal "Diario Official", la sua invenzione che consiste nel fare la composizione tipografica con righe "andata e ritorno". In tal guisa, l'occhio arrivato alla fine della riga, non dovrebbe saltare al principio della successiva ma dovrebbe leggere questa al rovescio, cioè da destra a sinistra.

Sembrerà al primo momento che l'occhio non possa abituarsi, ma la lettura di questa notizia, composta col metodo Capodaglio, dimostra invece la bontà e la possibilità del nuovo sistema.

\*\*\*

Un amico incontra Izzo, il simpatico "Caixa" del Mata-razzo:

— Non ho più danari e non so a chi rivolgermi!

— Benissimo — risponde impassibile Izzo. — Benissimo. Temevo che lo sapessi e avessi pensato a me.



Il tenore **BILOTTI** nella "Cavalleria Rusticana"

## I collaboratori

Su la scrivania di uno dei nostri poeti ufficiali (che non è il fabbricatore del Ponzi, ponzi, pó) dov'erano ammucchiati gli oggetti più diparati — figurine di metallo, animali di pietra, avvisi di cambiali scadute e conti di fornitori — comparve un nuovo personaggio. Un piccolo elegante d'avorio. Fra molta modestia e palese reverenza, l'ultimo venuto considerò i vicini. Lo interessava soprattutto la penna del poeta ufficiale.

— E' lei che scrive quei magnifici versi? — chiese.

— No, no — rispose geloso il calamaio, prima che la penna potesse rispondere. — Li scriviamo noi due assieme.

— Come siete carini — sibilò l'immacolato figlio di carta bianca — E io, che cosa faccio?

— Ed io che concedo lo spazio al vostro lavoro — strillò la scrivania — io non conto?

— Anche di me, di dimenticate — si lagnò il candeliere. — E si che io, con esemplare altruismo; reggo la candela nel momento dell'ispirazione...

Frattanto il poeta, seduto al caffè, sul piano marmoreo del tavolino, scriveva a matita, sul foglietto de conto chiesto al cameriere, scriveva le sue più noiose filastrocche.

## CASA FRANZOI

AV. S. JOAO, 12 - Tel. 2-0253 - Casella 200 — S. PAULO

### A. PICOSSE & CIA.

Amaretti - Castagne - Noci di Sorrento - Nocchie - Mandorle - Panettone - Torrone - Cioccolata - Mostardi di Cremona - Uva passa di Malaga - Fichi di lusso con mandorle - Dolci cristallizzati - Farina di castagne - Vini fini - Anguilla marinata - Frutta di California - Liquori stranieri - Champagne - Gran Moscato - Gancia - Vermouth.

PRODOTTI DEL NOSTRO PAESE

### DOTT. HENRIQUE PINHO ARTACHO

AVVOCATO

PIAZZA DA SE', 34 - 3.° Pano - Sale 313 - 315  
TELEFONO 2-1510

## F. MAGGI & Comp. Ltda.

SUCCESSORE DE HENRIQUE MAGGI

### Fabrica de Cordas e Barbantes

FUNDADA EM 1892

FIACÃO DE CANHAMO, LINHO, JUTA, MANILHA E SISAL.

Cordas de Canhamo.

Cordas de Manilha.

Cordas de Sisal.

Cordas Alcastroadas.

Barbantes naturaes e de cores de qualquer qualidade.

especialidade em

Barbantes para saccaria

Linhas cruas para redes, etc.

Fios de vela.

Fios para sapateiros.

Fios para fogueteiros.

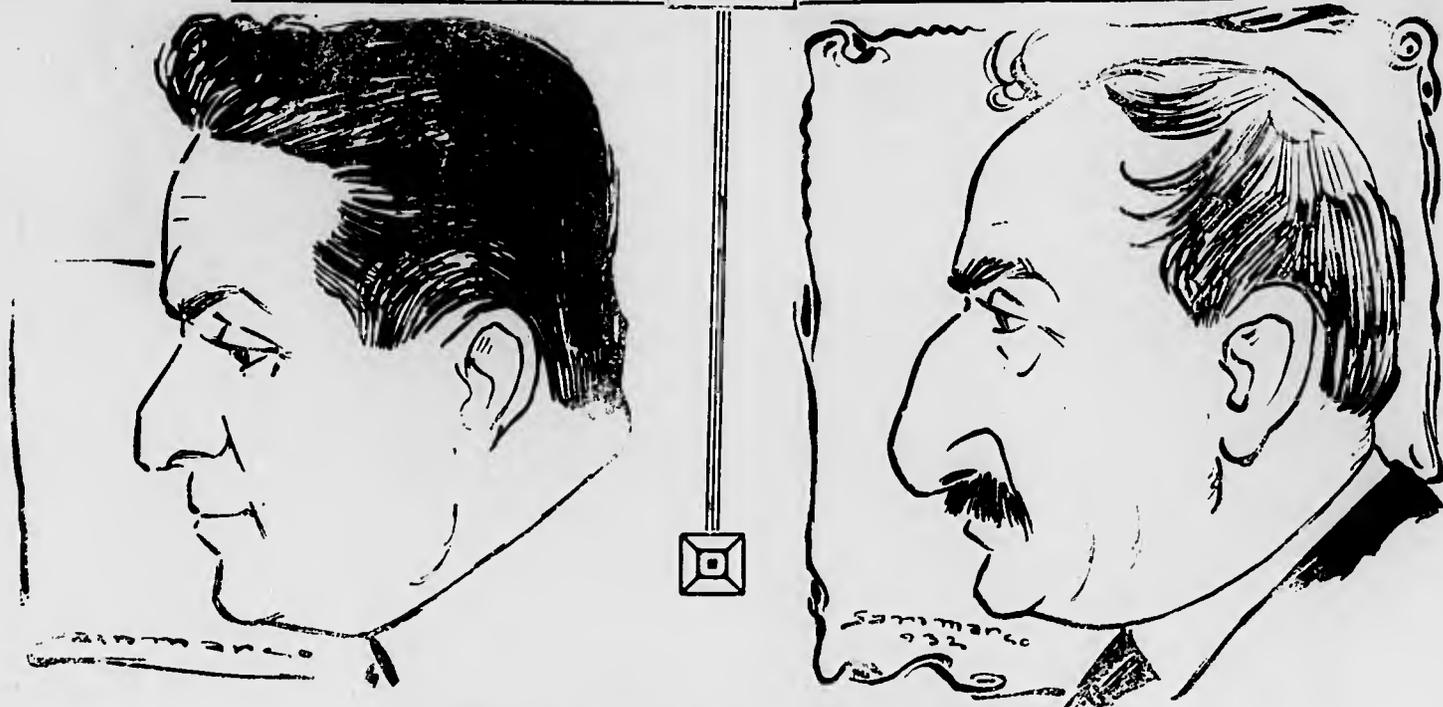
Escriptorio: RUA FLORENCIO DE ABREU, 121 — S. PAULO

Caixa Postal, 399 — Telephone, 4-9141 — Telegrs.: MAGGI

Condigo: A. B. 5.

**CHIANTI**  
**RUFFINO**

# La scienza a buon mercato



QUESTI GIOCONDI E RUBICONDI VISI  
SONO — PIÙ O MENO — DEI FRATELLI TISI,  
CHE, COMPRANDO E VENDENDO LIBRI USATI,  
SON DIVENTATI ANCH'ESSI LETTERATI !

## Truffa all'Americana

**IL TRUFFATORE:** — In questa busta ho 10 contos di réis da consegnare alla Beneficenza Portuguesa. Volete occuparvene voi?

**L'INGENUO COLONIALE:** — Volentieri.

**IL TRUFFATORE:** — Allora correte a comprarmi un pacchetto di sigarette "Eva", ma lasciatemi in pegno il vostro portafoglio.

**L'INGENUO COLONIALE:** — Fossi matto! Nel portafoglio ho la ricevuta dell'abbonamento proletario del "Pasquino" !

Nessun coloniale infatti sarà tanto ingenuo da arrischiare di perdere, per soli 10 contos, un'annata di "Pasquino", ossia 365 giorni di buonumore assicurato, e cioè 303 contos di reis almeno, al prezzo corrente dell'allegria.

G. VAGLIENGO

(Firma riconosciuta al V.º Tabellião)

**Dr. Giuseppe Tipaldi**

Medico Operatore

Dalle ore 14 alle ore 17

Consultorio: 4-1318

Res.: 7-2040


**Casa Allema**

VENGA A COMPRARE

I NOSTRI NUOVI

# GIOCATTOLI

ABBIAMO TUTTO,

PER PREZZI I PIÙ

RIDOTTI.

SCHAEDLICH, OBERT & CIA.

R. Direita, 18 - 18-A

## LA VITA LUNGA

Un giovanotto che ci teneva ad avere una vita lunga, andò da un medico e gli chiese consiglio. Il medico, dopo un profondo esame, gli disse:

— Non fumate. Non bevete bevande alcoliche, non fate il nottambulo, mangiate poco, pochissima carne, non eccedete nell'amore. Così vivrete venti anni di più.

Il giovanotto s'accommiatò commosso e seguì fedelmente i consigli del medico: non fumò, non bevve alcool, non fece il nottambulo, mangiava poco, e pochissima carne. Evitò gli eccessi degli amori. E già si rallegrava di questi venti anni di cui era riuscito ad allungare la vita, quando, sei mesi dopo, gli cadde una tegola sulla testa che l'amazzò.

**Dott. Carlo Mauro**

Chirurgia e malattie delle signore.

Praça de Republica, 15, 1.º piano. Dalle ore 1 alle 4 pom. — Telefono: 4-5158.

## UN RIFLESSO



della grande liquidazione  
della  
**CASA EXCELSIOR**  
S. PAOLO:  
R. 15 di Novembre, 29-a  
SANTOS:  
R. General Camara, 24.

**MALATTIE DELLO  
INTESTINO  
FEGATO  
STOMACO**

**Prof. L. Manginelli**

R. Facoltà e Osped. di Roma.  
Primario Medico Osped. Italiano.  
Rua Barão de Itapetininga, 37-A  
TEL. 4-6141 e 7-0207.

**Agencia SCAFUTO**

Assortimento completo dei migliori figurini esteri, per signore e bambini. Riviste italiane. Ultime novità di posta. Richieste e informazioni: Rua 3 de Dezembro, 5-A (Angolo di R. 15 de Novembro). Tel. 2-3545.

# IL CORRIERE DEGLI ITALIANI

Direttore nei giorni festivi:  
A. CAPODAGLIO

Direttore negli altri giorni:  
G. ANDALO'

I pagamenti possono effettuarsi nelle sale del "Pasquino"

Redazione e Amministr. (per gentile concessione del "Pasquino") Rua José Bonifacio n.º 7

## A FIL DI LOGICA

Ora bisogna dire chiaramente, in un gesto di raro coraggio, che la stampa italiana in Brasile non è affatto soggetta ai capricci più o meno uterini del monopolizzatore della medesima, — ma, con l'esistenza del "Pasquino Coloniale" e di questo nostro "Corriere degli Italiani", è piuttosto la libera espressione di una collettività — ambientata sì, ma con la mente e il cuore rivolti giù giù verso l'orizzonte lontano ma nitido della indimenticabile Patria — di una Collettività dicevamo che non ha né può avere né avrà voglia alcuna d'essere rimorchiata in eterno, — capace com'è di dirigere nella forma più autonoma e indipendente i suoi destini, che sono segnati dalla volontà e non dall'imposizione, che questi o quegli potrebbero pretendere, nel

doppiamente falso giudizio e della loro vera personalità della collettività coloniale, individualità questa nitidamente segnata ed espressa in mille manifestazioni che si esteriorizzano in atti saturi di inequivocabili significazioni: questo è quello che volevamo dire e che chiaramente abbiamo detto, rifuggendo come sempre dai sottintesi e dagli eufemismi che nel nostro stile mai comparvero e compariranno.

g. a.

## ULTIME NOTIZIE TELEGRAFICHE

ROMA (1932, Notte) — Come pubblicherà posdomani "La Fanfulla", Hitler avrà durante la giornata di domani 3 sciolte: una semiliquida, una liquida e una gassosa. Hindenburg gli ha mandato un astringente di rare qualità. Questa notizia ve la do come "furo" garantito.

## Agli Annunzianti

### DI QUESTA ED ALTRE PIAZZE ANCOR

Comunichiamo, con grande disappunto, che essendo tomato tutto lo spazio da noi destinato alla vendita avulsa per annunci pubblicitari, non potremo più accettare, sino a nuovo allargamento altri compromessi del genere.

Con la lealtà professionale che ci ha sempre distinto, e nella nostra nobile posizione presa *au dessus de la mêlé*, indichiamo e raccomandiamo ai nostri cari *freguezes* che, a causa del loro ritardo mensile, non fecero a tempo a entrare nei nostri spazi, a procurare quelli della

"FANFULLA"

la quale, di spazi, a causa del formato, potrà disporre con molta più comodità di noialtri.

Certi che la nostra indicazione sarà seguita dai nostri fedeli *freguezes*, grati ci diciamo

NOI

## Luci, ombre e candelotti



Peggio non poteva capitarmi: di là la "Fanfulla": di qua il "Corriere".

## Al Maggior Progresso

Al caffè sedevano tre vecchi savi dalla lunga barba bianca. Discorrevano dell'umanità e del mondo; e i saggi detti volavano fra le colonne di marmo come le mosche fra le invetrate. Dopo aver discusso di tutto quel ch'era accaduto dalla creazione del mondo, uno dei presenti disse: — Per voi, maestri di saggezza, quale pensate che possa essere il maggior progresso dell'umanità?

— Sarà il progresso avvenire dell'umanità, quello per cui anche gli strilloni e i lustrascarpe voleranno, — disse uno dei maestri.

— Sono d'opinione contraria, — disse l'altro. — Secondo me già esiste il maggior progresso dell'umanità, e consiste nel confort.

— Mi pare che siate in errore, — sentenziò il terzo. — Il più gran progresso io lo vedo nel barbiere, il quale ogni giorno tiene fra le sue mani trenta o quaranta teste umane, senza pensar mai a tagliarne qualcuna.

**Dr. Nazareno Orcesi**

**CHIRURGIA, PARTOS  
E MOLESTIAS DE**

Cirurgião do Sanatório de S. Catharina - Antigo interno, por concurso de Clinica Gynecologica, na Santa Casa - Assistente-Extra da Clinica, Partos, anexa á Maternidade. - Residência: Rua Augusta, 54. Tel. 7-2867. Das 9 ás 12 no Sanatório de Santa Catharina. Telep. 7-1067. — Cons.: Praça da Sé, 3 (2.º andar) Salas: 10-20.

DIRETTORE: Emilio Romeo.  
 DIRETTORE: Angelo Pool. Duca di Iguape.  
 DIRETTORE: Ellevu' Giovannetti, Seniore.  
 DIRETTORE: Cesare Rivelli.  
 DIRETTORE: Menelao Goeta, Cavaliere del Dopolavoro.

# LA FANFULLA

DIRETTORE: Gino Restelli.  
 DIRETTORE: Quello del telegrammi, di cui non si sovrviene il nome.

PROPRIETA': da una parte Limitata, dall'altra Illimitata.

Redazione, Amministrazione, Officina di Clichés, Fabbrica di Cappelle, Sala delle Banane etc. — Rua Libero Badaró. Non si mette il numero perché lo sanno tutti.

## Articolessa di Superficie

### Gli errori di Mac Donald

Dichiarano di non poter rimanere indifferenti di fronte ad una situazione la quale, pur riguardando direttamente l'Inghilterra, non manca di ripercuotersi sul Braz e sulla Freguezia do O'.

Mac Donald, a quanto dichiarano i più autorevoli sarti di Londra, non sa vestire. E ciò è semplicemente vergognoso per la patria dell'abbigliamento maschile. Egli



MAC - DONALD

non si fa uno scrupolo di mostrarsi in giro con un vestito grigio e un colletto duro con cravatta nera: ciò che è del più classico cattivo gusto.

Ora il fatto è molto grave. La situazione politica è troppo critica perché il primo ministro britannico possa permettersi il lusso di farsi vedere vestito di un abito grigio, e recando un colletto inamidato con cravatta nera. Questa, ci dispiace doverlo constatare, è vera e propria leggerezza. Tante volte ci si è domandati, non senza apprensione, quali fossero gli orizzonti della politica finanziaria attuale, sulla quale l'Inghilterra fa sentire il suo peso non indifferente: ebbene, nessuno, rivolgendosi quella domanda, ha potuto pensare che Mac Donald si fa vedere in giro col colletto duro e la cravatta nera. Adesso

che si sa, molte cose vengono ad essere chiarite.

Perché, se Mac Donald, col vestito grigio, invece che il colletto duro e la cravatta nera, portasse un colletto flosco e una cravatta — poniamo — a pallini, tutto andrebbe molto diversamente. Comincerebbero col tirare un respiro i sudditi del Regno Unito, e non pochi altri popoli ne proverebbero una soddisfazione non indifferente. Sono particolari da tenere presenti alle elezioni: se un candidato dimostra l'inqualificabile cinismo di farsi vedere con un abito grigio e un colletto duro con cravatta nera, è consigliabile di rifiutargli il proprio voto. Sarà bene, dopo questo doloroso esempio, che gli uomini politici abbiano una cura estrema della piega dei calzoni, si astengano dal portare nelle tasche carte o documenti che possano deformarle, e si consiglino con gli attori cinematografici più in voga prima di mostrarsi in pubblico. Si fa presto a perdere la fiducia della gente.

Ma non basta. Adesso vogliamo sapere tutto. Quale sapone adopera Mac Donald? Quale brillantina? Quale crema da barba? Tali prodotti sono rigorosamente accettabili secondo il regolamento dell'acconciatura maschile britannica? Proveranno una profonda delusione apprendendo che egli si mette in testa, oltre al cappello duro amaramente commentato dai critici, una brillantina alla violetta. Mac Donald profumato alla violetta non possiamo concepirlo. Il nostro cuore fa voti perché egli serva di una sobria e dignitosa lozione alla Colonia.

Anche perché tutto sommato, le Colonie non gli mancano, e sapere che ne fa un uso assennato ed igienico può essere di sommo gradimento.

I. v.

## AVVISI ECONOMICI

Abbisogna 3/4 di Ufficiale Scribacchino. Trattasi in questo Redattoio, quando c'è il Duca, che tutto decide.

Abbisognano annunci commerciali. Si prega di portarli tutti qua, sotto pena di ricevere un colpo di comunicato in un occhio.

Affitansi a ora, con tassametro per nobilitare feste sposalizi e battesimi, un Uomo Nobile, di sangue blussimo, di bella presenza e di fama mondiale. Non appartiene alla famiglia Strozzi, non è quindi strozzi...no, ma Medici, della nobilissima Famiglia Medici del Vascello Fantasma. Trattare in questo Redattoio, mediante caparro, che può essere dato anche in oggetto che rappresentino valor.

Andate a farvi fotografare, e dite poi che siete scivolati. Barbieri si offrono, per esuberanza di personale in questo Redattoio.

Comprasi terreno in Dakar. Trattare col Duca, qui, quando c'è.

Guardia di pubblica Sicurezza, praticissima, si offre. Trattare col Duca di Iguape. Procuratore per liquidazioni di sinistri marittimi in Genova, offresi: trattare con

L. V. Giovannetti, che arrangerà tutto.

Lire da suonare, si vendono a buon prezzo: Qui, con Cesar.

Occorrono rimedi alla tragica situazione. Per consigli, passare dal Signor Chico Penteados, in Rua S. Bento, presso gli Uffici di Pubblicità del signor Francesco Petinati.

Singer usata, compra Menelao Goeta, e la rivende subito, anche al medesimo venditore per qualche testone in più.

Vendensi tutto, meno spazio per annunci.



— Come! Tu al "Fanfulla"?  
 — Mah! credevo di entrare al "Pasquino" e... ho sbagliato la porta!

## TELEGRAMMI DALL'ESTERO

### E' stato trovato il feritore della contadina Sebastiana

ROMA, 1932 (Urgente) — Come abbiamo telegrafato giornalmente, in queste sette ultime settimane, l'Europa non si è preoccupata che dell'arresto del feritore della contadina Sebastiana, che abita alle falde del Vesuvio.

Finalmente è stato arrestato il sinistro individuo che, passando per la strada, tirò uno sputo in un occhio di Sebastiana, ferendola.

Sarà processato

### Il Podestà di Riposto infermo

ROMA, 1932 (Urgente) — Notizie di fonte ufficiale informano che il Podestà di Riposto, in quel di Catania, tagliandosi le unghie, ha tagliato anche un po' di carne, facendosi male.

Hanno telegrafato per lo scampato pericolo Herriot, Hitler, Hindenburg, Pilsudski, Stalin e Yroyto.

### Un fatto straordinario

ROMA, 1932 (Urgente) — Informano da Londra che il Tamigi è un fiume che bagna la Città. Ha un percorso di 400 km e si getta, stanco dopo tanta fatica, nella manica, larga sul riceverlo.

**Bar e Ristorante Milano**  
 Importazione diretta di vini italiani, formaggi e conserve.  
**MARCILIO SORCINELLI & CIA.**  
 Cappelletti - Ravioli - Tagliatelle.  
 R. Anhangabahu, 10 — Tel. 4-6295



Diamo stavolta la parola al nostro preclaro collaboratore Giovanni Battista Della Casa, Cavaliere della Corona d'Italia e Procuratore Critico del Moinho Santista di questa piazza, onde liquidare quel famoso fesso poligonare che fu, ed infellicemente è ancora, Leonardo da Vinci.

#### LEONARDO DA VINCI ..

Celeberrimo pasticcione, colossale Imbroglione e illimitato fesso, che visse, anche lui, a cavallo di due secoli (XVI e XVII), a cavallo dell'arte, a cavallo della scienza, sott'acqua e tra le nubi per finire poi miseramente, come la schiera immensa dei colleghi che lo precedettero, pasto ai vermi, sotterra.

Questo ecletticissimo imbecille, inventò tutto lui, costruì tutto lui, dipinse tutto lui e scrisse tutto lui.

Cominciò la sua carriera di poligonare cretino, sparando mortaretti per mandar via la grandine. La grandine non andò via, ed allora il geniale Leonardo disse: Voglio vedere da dove viene la grandine. E si mise a studiare il "moto ondoso", per navigare, con una macchina, tra le nubi. Non avendo incontrato il Signor Graf Zeppelin, non gli riuscì, naturalmente, la macchina. Allora disse: Ora faccio un sottomarino. E scrisse all'Amiragliato Inglese un espresso, per aver dei dati. L'Amiragliato inglese non gli dette retta. Allora Leonardo pensò: Dal momento che non si può andare sott'acqua, cosa invento? Invento le Iniezioni (endovenose) alle piante. E si mise a somministrare 914 alle piante, le quali, non essendo sifilitiche, ne morirono.

Provata la sua predisposizione ad ammazzare, Leonardo pensò subito di farsi medico, e cominciò a studiare anatomia umana. Un uomo che si mette a studiare anatomia umana, non può non es-

sere un genio. Un genio non può esistere senza barba: Leonardo non andò più dal Barbiere.

La barba crebbe e Leonar-

### NATALE TURCO



— Questa è la via lattea?  
— Sì.  
— E qual'è la via del ca ffe?

do divenne genio. Bravo Leonardo.

Ma tutte queste, crediamo fermamente e davvero, non sono ragioni sufficienti perché un povero mattoide, sebbene barbuto, avesse il diritto di scocciare la Posterità per quasi 3 secoli, e di seguirarla a scocciare ancora chissà per quanto tempo.

Leonardo pensò di volare: benissimo. Questo pensiero in un uomo di allora, sarebbe equivalente, se mai, a quello che può avere qualunque misero mortale moderno, di andare, per esempio, nella Luna. Senza, per questo, essere raccomandato così calorosamente alla posterità.

Leonardo pensò al moto ondoso: non fece un bello sforzo, dal momento che, sin da allora, si pensava già a quello perpetuo.

Leonardo si accorse che gli uccelli volavano: guarda guarda la mostarda.

Regali per Natale  
CASAS  
PERNAMBUCANAS  
Tessuti che non scolorano!

### LE TRIENNALI DI MILANO

Permanentemente registrate dal B. I. E.

Nella seduta del Consiglio d'Amministrazione del BUREAU INTERNATIONAL DES EXPOSITIONS, tenutasi ultimamente a Parigi, le Triennali di Milano sono state registrate in via permanente, ed alla Delegazione Italiana è stato dato atto che, in virtù della Convenzione Internazionale 22 novembre 1928, esse possono rinnovarsi regolarmente e automaticamente ogni tre anni.

Allorché la deliberazione è stata votata, il Sig. Dunant, Ministro della Svizzera a Parigi e Presidente del B. I. E., ha voluto manifestare alla nostra Delegazione il suo vivo compiacimento dicendosi sicuro che le Esposizioni Internazionali delle Arté decorative e dell'architettura moderna saranno sempre organizzate nel nostro Paese in modo degno delle grandi tradizioni artistiche italiane.

#### Dr. Vicente Grieco

Molestias da pelle e syphilis. Rua Quintino Bocayuva, 36, 4.º andar. Das 15 ás 18 horas. Tel. 2-6989.

Tontolini esce dall'ospedale. E' amputato di tutt'e due le gambe; l'amico Cirillo che è andato ad incontrarlo, cade dalle nuvole.

— Ma come? Non eri ferito ad una gamba sola?

— Già. Ma l'operazione costava cinquecento lire. Io avevo soltanto un biglietto da mille, il professore non aveva il resto. E, tanto per non farla lunga, mi son fatto amputare anche l'altra gamba!

\*\*\*

#### RISPARMI

Per pensare alla vecchiaia, noi altri del Pasquino stiamo pensando a costituire un fondo di risparmio.

Finora, dati i tempi, non abbiamo messo da parte che gli scrupoli. In séguito, sugli scrupoli, faremo i quattrini.

Così sia, con grande allegrezza della nostra amata Colonia.

## DENARO

SI PRESTA su gioielli, merci, abiti, pelli, armi, macchine da scrivere, da cucire e fotografiche, pianoforti, radio, victrole, polizze del Monte de Soccorso e tutto ciò che rappresenta un valore.

CASA DI PEGNI LEÃO DA SILVA

STIMA MASSIMA — INTERESSI MODICI  
Rua José Bonifacio nu. 18

Leonardo scrive il "Codice Trivulzio": naturalmente non aveva cose più serie da fare. Oggi, per esempio, c'è chi fa il "Pasquino", e non passerà alla Storia.

Leonardo scrisse il "Codice Atlantico": avrebbe fatto meglio ad attraversarlo, a cavallo... d'un uccello. A scrivere un "Codice Atlantico" è capace anche Vincenzo Ragnonetti, che non si chiama Leonardo, appunto perché si chiama Vincenzo.

Leonardo dipinse...

Olá!

Leonardo dipinse veramente. Nessuno al mondo è completamente cretino. E Leonardo, qualche cosetta doveva pure spuntarla.

Ma per punire la posterità per l'ammlrazione delle sue tele, Leonardo, tremendo, appioppò alla medesima posterità una "Gioconda" talmente brutta, che fu l'opera più altamente ammlrata.

Leonardo, infine, morì nel 1519, nel Castello d'Amboise. Morire, era la cosa che avrebbe dovuto saper fare, dal momento che a morire tutti sono capaci, anche i geni.

Invece fece male anche quello, — e morì in forma incompleta.

Tanto è vero che oggi, dopo quasi 300 anni da questa sua morte malfatta, Leonardo non è morto abbastanza.

CAV. G. B. DELLA CASA  
Procuratore Critico de:  
Moinho Santista.

# PASTORALE



Umile, disinteressata e devotissima, come la capanna di Betlemme.

Colendissimi signori,  
Deh! non fatemi i censori,  
Se, a richiesta generale,  
Per rispetto del Natale,  
Tra un panforte ed un torrone,  
Oggi nasce il mio sermone.



Il sermone é alquanto vecchio,  
Ma se non si può soffrire,  
Si fa entrare in un orecchio  
E dall'altro si fa uscire.  
Io per questo non m'offendo:  
E la cetra a un chiodo appendo:  
Un, due, tre non é vergogna  
Dare fiato alla zampogna.

Professor, tocca il fa:  
Paraponzi, ponzi, pa.  
La zampogna é uno strumento,

Com'è noto, pien di vento;  
E tal vento é una sostanza  
Che alimenta la speranza  
E nutrisce l'illusione  
Di una massa di persone  
Che a Ginevra e in altri siti  
Danno credito a quei miti,  
Che hanno nomi reboanti,  
Come: "Pace a tutti quanti",  
"Fratellanza universale"  
E "Disarmo generale"!

Professor, disarma il re.  
Paraponzi, ponzi, pé.

Quattro, cinque ed anche sei,  
Io canticchio i versi miei,  
Zampognando dolcemente  
Per scordarmi del presente.  
Il presente scappa via  
E con lui la carestia:  
Son sí ricco d'avvenire,  
Che sfidando insidie e affanni,  
Mando a farsi benedire  
Corvi, gufi e barbagianni,  
(Son compresi, o miei signori,  
Anche i nostri creditori).

Professor, non é così?  
Paraponzi, ponzi, pi.

Sette, otto, nove e dieci,  
La zampogna fa le veci,  
Nella notte di Natale,  
Della piva proverbiale,  
Ma colui che vede il male  
Dappertutto, o che si lagna  
Se non beve la sciampagna,

O non abita un palazzo,  
O uno cheque non firmato  
Dalla Casa Matarazzo,  
O un vestito regalato,  
O tre fiaschi di moscato  
O panforti o panettoni  
Da Fasoli o da Pinoni;  
E quell'altro che borbotta  
Che oggi invano ognuno lotta,  
Ruzzolando per la china  
Di una facile rovina,  
Ed infin tutti coloro  
Che a quei lagni fanno coro  
E si gonfian di rampogne,  
Suonan pive e non zampogne.

Professore, suona il lá,  
Paraponzi, ponzi, pa.

Perció avranno prima o poi,  
Quíadi o poscia (come vuoi)  
Scacco matto dal futuro,  
E dovranno di sicuro  
Ritornar, dopo lo smacco,  
Com le pive dentro il sacco.  
Ma tu ascolta, o mio Bambino,  
La preghiera del "Pasquino":  
Senza indugi o preavvisi,  
Manda al diavolo la crisi:  
Dacci il pane, e, se ti piace,  
Anche un pizzico di pace!

Zampogniamo, professó:  
Paraponzi, ponzi, ponzi,  
Paraponzi, ponzi, po!

**Dott. Antonio Rondino**

Medico e Operatore

Rua Libero Badaró n.º 2

Telefono: 2-5086

Al. Eugenio de Lima, n.º 85

Telefono: 7-2990.

30 ANNI DI SUCCESSO.  
IL MIGLIOR PANETTONE.  
TORRONE EXTRA.

## Confeitaria Pinoni

CESTE DI NATALE E  
CAPODANNO

Richiamiamo l'attenzione della rispettabile clientela sulla confezione dei nostri prodotti, i quali sono preparati con ingredienti scelti fra le migliori qualità.

RUA S. BENTO, 25 - A — Telefono: 2-2430.

## Supplicare

Un giovanotto da lungo tempo faceva una corte furibonda a una donna maritata. Ma la donna era onesta.

— Sia buona! — la scongiurava il giovanotto. — Sia buona!

La donna rimaneva irremovibile. Non voleva ingannare il marito. Il giovanotto ripeteva sempre piú ardentemente e con accenti sempre piu' commossi la calda preghiera:

— Sia buona! Sia buona!

Tutto inutilmente. Ma il giovanotto non si scoraggió. Raccolse ogni sua eloquenza, ogni sua forza di persuasione. E l'esito finalmente non mancó. Tanto egli aveva supplicato la donna d'essere buona, che quella divenne cattiva per davvero.

PER I PICCOLI

## I DONI DI NATALE



## SEGRETO

Un giovanotto cercava di sedurre una donna, che, fra l'altro, era maritata.

— Vi accolterei, — disse la signora, — ma ho paura che lo raccontiate.

— Vi giuro che tacerò, — rispose il giovane, e davvero non parlò.

Ma la donna cominciò a inquietarsi.

— Morirò — piangeva — se non lo posso raccontare, ma vorrei raccontarlo a qualcuno di cui lo mi potessi fidare, che sapesse mantenere il segreto, e non ne facesse parola...

— Sapete che cosa si può fare? — propose sennato il giovanotto. — Ditelo a vostro marito. Lui certo non ne parlerà con alcuno.

## La pietra filosofica

Un uomo si mise in cerca della pietra filosofale, di quella pietra alla cui scoperta invano s'affaticarono i sapienti, gli ignoranti, i savi e gli sciocchi; di quella pietra che dà al suo proprietario ogni sapienza, ogni felicità, ogni fortuna e gioventù, buona salute, l'amore delle belle donne, tutto quel che si può sognare e desiderare.

Il nostro uomo era ben certo che questa pietra esisteva in qualche luogo. E camminò, imperturbabile, per mesi, per anni, e in lui non si fece cenere l'ardente speranza di trovare una buona volta la pietra.

E la trovò davvero.

La pietra filosofale non è che quella con cui si fabbricano i biglietti di banca.

## "AUGUSTA"

E' uscito il numero di dicembre di questa simpaticissima rivista, diretta da Lina Terzi, che in pochi anni ha saputo conquistarsi un posto di prim'ordine nella stampa coloniale.

Articoli critici di arte e di letteratura, illustrazioni interessanti, dovute ai migliori lapis di S. Paolo, ne formano una lettura piacevole ed istruttiva.

Vigilia di Natale. Il tempo era orribile. A causa delle piogge continue i fiumi erano straripati; e il guado era impossibile. Molti carri erano rimasti affondati lungo le strade. Così per la diligenza; e il postiglione dovette passare a nuoto. Il paesetto di Simpson Bar — un nido di rondini sul declivio del colle — era minacciato dall'inondazione. Solo in poche capanne erano accesi fievoli lumi; solo dal negoziante del luogo ardeva la stufa; e vi stavano raccolti uomini che fumavano in silenzio. Essendo sospesi i lavori per le inondazioni, nessuno poteva concedersi uno svago annaffiato con "whisky".

— Brutta roba, ragazzi! — disse uno degli operai conosciuto con il soprannome di "Vecchio". — Brutta roba! Domani è Natale e noi senza un becco di quattrino!

Qualcuno si mosse, ma nessuno rispose. Egli continuò con voce triste:

— Sì, Vigilia di Natale... notte di Natale!... Ah, sapete, ragazzi — soggiunse d'im-



provviso —, voglio proporvi di venire a casa mia, a bere qualche cosa? Eh? O non volete?

Egli guardò con una certa inquietudine i compagni.

— Non so... forse, si potrebbe — disse uno di loro — Ma, e tua moglie?

Tutti sapevano che la moglie del vecchio non si distingueva per spirito d'ospitalità, come il marito, e in più aveva un forte dominio su di lui.

— Che dirà tua moglie? — ripeté l'uomo.

— E' forse lei la padroua? — s'affrettò di rispondere per il "Vecchio" un altro operaio chiamato Giò. La casa è del vecchio e non di lei.

— Certamente — consentì il vecchio —; la casa è mia e non dovette preoccuparvi di mia moglie... Io vi invito.

— E tuo figlio, il Gianni — domandò Dix Bollin, uno dei caporioni della compagnia. Lo vidi ieri lungo il fiume, aveva una cera da malato.

— Oh, esclamò il vecchio commosso da questa attenzione — non dovette impensierirvi: Gianni sta molto meglio oggi e anzi voi lo distrarrete.

— Sì? beh, io vengo! — disse Dix.

Si alzò e, tolto dalla stufa un tizzone acceso, uscì nella notte. Gli altri lo seguirono.

\* \* \*

Il "Vecchio" s'attardava dietro ai compagni che andavano sveltamente. Davanti alla sua casa il gruppo si fermò per aspettare il padrone. La notte era molto buia; il tizzone portato da Dix si era spento.

— Ecco, ragazzi, io direi... — cominciò il vecchio cercando di dominarsi: — aspettatemi, andrò avanti io a vedere se tutto è in ordine.

Gli invitati acconsentirono e rimasero dietro alla porta che il vecchio rinchiuso.

Dopo alcuni minuti la porta si riaprì.

— Entrate — disse una voce debole e rauca. Era Gianni avvolto in una coperta di lana. Si era alzato dal letto.

Gli invitati entrarono.

Il ragazzo prese alla credenza e posò sul tavolo una bottiglia di "Whisky", del pesce salato e delle gallette.

— Bevete e mangiate. Se volete nella credenza vi sono anche delle mele cotte.

Detto questo egli si diresse verso lo sgabuzzino dove stava il suo lettuccio.

— Che mal, Gianni, sei malato? — gli gridò Dix.

— Sì — rispose il ragazzo.

— Stai molto male, piccolo?

— Ho la febbre e dolori alle ossa, perché sono stato coi piedi nell'acqua. E Gianni scomparì sotto le coperte.

Il vecchio ricomparve e tutti cominciarono a bere. Senza rumore, con molta parsimonia, centellinando il "whisky".

Era già vicina la mezzanotte, quando dal cantuccio di Gianni venne una debole voce.

— Toh! — fece Dix, alzando l'indice.

Il vecchio s'alzò e si mosse verso il figliuolo.

— Che c'è? — gli chiesero

## UN FINISSIMO E DELICATO REGALO



Profumando soavemente il bagno, elimina le tossine della fatica e rinforza i tessuti muscolari.

PRODOTTO DELLA  
"ELEKEIROZ" S. A.  
Rua São Bento, 63 — Casella Postale, 255  
SAO PAULO

gli ospiti appena tornò tra loro.

— Reuma! bisognerà fargli qualche frizione!

Il padre guardò se c'era del "whisky" nella bottiglia, ma era vuota.

Allora Dik e gli altri vuotarono i loro bicchieri in quello del vecchio.

— Basterá?

— Basterá.

Agli amici giungevano le parole del padre e del figlio.

— Dove hai male? — domandava il vecchio.

— Dappertutto... Strofinia forte, babbo. Ancora.

Dopo un piccolo silenzio:

— E voi altri vi divertite? — chiedeva Gianni.

— Sì, caro.

— Domani é Natale.

— Sì, ma stai meglio?

— Un po'. Che cosa é il Natale? Perché é festa?

— Perché é un giorno di festa, Gianni.

— La madre mi disse che dappertutto la gente si fa regali per Natale. Disse anche che San Nicoló — così lo chiamano — alla vigilia scende dal camino e porta tanti regali ai bambini. Li mette nelle scarpe. E' vero questo, babbo? O la mamma lo dice per burla?

Nel profondo silenzio si sentiva il vento tra i rami secchi; e le gocce che cadevano giù dalla gronda.

— Ancora, babbo, strofinia, ancora; presto non avrò piú male... Che fanno i nostri?

Il vecchio guardò dalla porticina semi-aperta. Gli ospiti stavano come prima; solo sul tavolo c'erano adesso delle monete e un borsellino magro.

— Forse hanno fatto una scommessa o giuocano.

— Anche a me piacerebbe giocare e vincere un poco — disse Gianni con malinconia.

Il vecchio ripeté la solita frase che quando avrebbe trovato dell'oro...

— Non importa che lo trovi tu o che ne guadagni io... La fortuna é la stessa. Ma é meraviglioso quello che la mamma racconta del Natale.

— Perché chiamano Natale questo giorno?

Il vecchio, forse per riguardo alle opinioni degli ospiti o forse perché non era ben sicuro di ciò che stava dicendo, abbassò la voce:

— Sì — disse Gianni, la cui curiosità si era evidentemente raffreddata: — ho già sentito di "Lui"... Basta, babbo, non ho piú male, coprimi soltanto. E stammi vicino finché non sarà addormentato.

Il vecchio rimase seduto presso il figlio. Ma il grande silenzio che s'era fatto nella stanza attigua lo incuriosì. S'alzò per vedere: era buia e vuota; la fiamma rischiarò ad

un tratto la figura di Dik che era seduto di fronte al focolare. Dik ebbe un sussulto e gli venne incontro a passi incerti.

— E dove sono gli altri? — chiese l'ospite.

— Sono andati a fare due passi... Io li aspetto. Ma perché mi fissi, vecchio — aggiunse con un ridere falso.

— Credi che io sia ubriaco? Il vecchio, infatti, poteva pensarlo, perché gli occhi di Dik erano inlustrati e il suo viso arrossato.

Dik tornò al focolare abbottonandosi il cappotto.

— Il "whisky" era troppo poco. Sta lì, sta lì col piecino. Io vado. Vengono a prendermi. Addio!

Egli uscì frettolosamente: ché in realtà fuori l'aspettavano i compagni.

— Tutto é pronto? — disse egli.

— Il cavallo... pronto?

— E' al bivio: vi sono Gel e Bill.

— Bene.

— Ma come farai? Sono 50 miglia, andare e tornare.

— Arriverò.

Il cavallo era brutto, quasi deforme, ma forte: correva bene, nonostante le strade difficilissime.

La mattina del Natale, Dik, intriso d'acqua e di fango, con un braccio sanguinante per una caduta, tornava al galoppo sul cavallo ansante, verso Simpson-Bar. Bussò piano alla porta della capanna del vecchio e attese che la porta s'aprì.

Il vecchio si ritrasse spaventato all'apparizione.

— Dik, sei tu?



# GIOCATTOLI

Conduca ancora oggi i suoi bambini ai saloni del 2.º piano, dove facciamo una grande Esposizione di Giocattoli, tutti di carattere istruttivo.

La piú interessante collezione della città.

MAPPIN STORES  
— IL PAESE DEI GIOCATTOLI

— Zitto. Dorme?  
— Gianni? Dorme ancora.  
— Ma che t'è capitato, Dik?  
— Taci, vecchio, prendi svelto questo pacco: vi sono

dei giocattoli. Mettili nelle scarpe di Gianni, e quando sarà sveglio, digli che fu San Nicoló!  
Il mattino era roseo e dolce.

## ZIO SAM DAL MEDICO

Hoover vuol castigare i cattivi pagatori.



IL DOTTORE: — Signore, lo non odo alcun battito. Non avete dunque un cuore?

UNCLE SAM: — Yes! Ma ald sopra del mio cuore c'è il mio portafogli!

## DISTRAZIONI DI POCO CONTO

Un saggio professore passeggiava sulla via maestra, meditando intorno alla strana vita sessuale dei pipitrelli. Si sprofondò tanto in questo importantissimo argomento, che non udì il temibile rombo d'una automobile che s'avvicinava, né l'urlo della cornetta. Così l'automobile investì il saggio professore, lo buttò a terra, e gli fece schizzare la testa a trenta metri di distanza, fra i rovi.

Quando la automobile fu scomparsa, il professore si sollevò, si tastò, e disse:

— Oggi sono terribilmente distratto: non so neppure dove é la mia testa.



## Consigli semigratuiti



**ROMANO** — Scipione l'Africano mentre era Governatore in Africa, sciupò tanto che fu soprannominato Scipione. I discendenti, per un rispetto al loro illustre antenato, ebbero per decreto imperiale, la "mudanca" del nome.

**CAVALIERE** — Per l'equitativa si richiede molta equibrazione, se non si vuol cadere di cavaliere.

**PATERFAMILIAS** — Col vostri venti contos non potrete certo vivere di rendita; ma potrete certamente prendere un abbonamento al "Pasquino", farvi un vestito nuovo, e vi avvanzerà per mangiare una "feijoada completa".

**MATERFAMILIAS** — L'unico mezzo infallibile per togliere le macchie di unto rancido dal vostro cappellino di feltro peloso, è comprarsene uno nuovo.

**CARREGADOR N.° 107** — Io direbbe di ascriverti alla Federazione. Quando sarai federato, come tutti l'altri, vedresti che non hai più paura d'un cavolo.

**REGINELLA T. (Santos)** — Se volesse un mio consiglio, comperi mobili con lo stile di Luigi XIX, o alla moda di Antonietta o alla Pompatura, che, messi in un ambiente spazioso, fanno sempre un bell'effetto.

**MEIETTA (Freguezia do O')** — Non si facci troppe allusioni; se i suoi unghi sono riflettori a diventare lucidi, è inutile che seguita a maneggiare.

**MALATICCIO** — All'Ospedale italiano ci sono ottimi specializzati in tutti i rami, e c'è un dottore per le malattie dell'epicastro. C'è scritto

no Laringolata". Per sapere quando riceve, si rivolga al portiere che sta a destra passando a sinistra del cancello dell'Orto Pedico, che sta sempre fumando un mezzo Sabrafi. Non so il nome; ma per favore, se glielo domandate, egli ve lo dà di certo.

**FITTORE PASSATISTA** — (Penha) — Di Gennaio non ci facci causa se il mare e il cielo sono d'una intronazione un po' cirenea, massime a Santos, che ha il pescaggio nelle acque turbolente dell'Oceano. Perciò nei suoi quadri di genere direi che adpri il giallo di Siena, ma semicroma o bisecroma, che gli dà facilmente quel tono tetragono che ci vuole. Per un bel tramonto, aspettate che Venere sia in congiunzione con Marte.

**MUCCIOSO LETTERA** — RIO — Certo è più facile scrivere nelle su i giornali che mettere bene un ferro a un cavallo. E' questione di abitudine e di gusto. Però è sempre meglio fare il padrone di casa, con un segretario che passi le ricevute.

**CURIOSO (Varzea)** — L'ora legale, o locale che dir vogliate, è quando spara il cannone, o quando pitta la sirena, o suonano a storno le campane a mezzogiorno o quando ci mettiamo a mangiare. A ogni modo è meglio che vi comprate un orologio cronologico ultimo modello, a rate semestrali.

**MAC ARONI** — Glielo avevo detto anche verbosamente, cara signora vedovella: tra i due contudenti, il terzo gode!

**SCHERZOSO (Villa Maria)** — Io sono sempre un po' indisposto per gli scherzi di genere femminile. Per quell'incomodo, io, che m'intendo un poco di Filatetica, proscriverei i bagnoli sottocantani di nitrito d'argento.

**COLLABORATORE** — Sapete che non passerò più le vostre cluciate in tipografia. Il prototipo si lamenta che vi sono troppi orrori di ortopedici.

DOTT. JE' SE' TU'.

## TELEGRAMMI DI AUGURIO A TARIFFA RIDOTTA

### "Via Italcable"

Dal 14 Dicembre al 6 Gennaio, si accettano, a **Testo Libero** per tutti i paesi di Europa (eccetto la Russia), per il Nord America, Argentina, Uruguay, Cipro, Malta, Tripoli, Bengasi, Cina e Giappone; a **Testo Fisso** per l'Italia, Euenos Aires, Rosario S. Fè e Montevideo.

## ITALCABLE

Compagnia Italiana dei Cavi Telegrafici Sottomarini  
RIO DE JANEIRO — Rua Buenos Ayres n. 44.

Tels. 4-6202 — 4-6203.

SÃO PAULO — Rua 15 de Novembro n.° 22

Tels. 2-3117 — 2-3118.

SANTOS — Rua 15 de Novembro, 131. Tel. Central 3556.

Gli Italiani nell'Interno del Brasile potranno spedire telegrammi augurali a **Testo Libero** presentandoli al Telegrafo Nazionale o delle Strade Ferrate, avvertendo che dovranno inserire sempre la indicazione gratuita "VIA ITALCABLE".

**TARIFFA:** per un telegramma d'augurio di 10 parole: Italia 26\$000; Francia 23\$400; Spagna 28\$400; Portogallo 26\$000; Germania 23\$400; Austria 26\$900; New York (Città) 19\$100; Argentina 13\$000; Uruguay 13\$400.

CHI HA INVENTATO LA CRISI?

## Er presepio

*Er bocchetto in perucca e manichetti  
E' S. Giuseppe sposo de Maria;  
Lei è quella vestita de merletti  
E de broccato d'oro de Turchia.*

*Vedi un pupazzo pieno di fiocchetti  
Tempestati de gioie? ecch'er Messia,  
Bello! evviva 'sti frati benedetti,  
Che nun ce fanno vede guttaria!*

*Quello a mezz'aria è l'Angelo custode  
De Gesucristo; e quelli due vicino,  
La donna è la Sibilla e l'omo è Erode.*

*Lui dice a lei: — Dovello sto bambino,  
Che le gabelle mie se vo' arisconde? —  
Lei risponne: — Hai da fa' mordo cammino! —*

CAV. LAMBERTINI

ACCOPPATE I CRISISISTI!

Volete comprare le ultime e migliori novità  
fino a 2\$000 ?

Comprate nelle

"LOJAS MODERNAS"

Rua Direita, 37

INAUGURAZIONE: 2 GENNAIO.

CHIEDETE UN NUOVO

# PHILIPS

L'apparecchio di radio non ancora superato.

**IL CENONE**



— Guarda, mamma, come sono ben nutriti, quelli!

**SIMBOLI FORTUNATA**

Bruttina, magra, povera da quando ad un ricco signore s'è sposata telefona alle amiche e giubilando dice: — Chi parla!?! Donna Fortunata! —

**TERESA**

Teresa niente vispa e assai superba non piglia farfalline in mezzo all'erba ma dá la caccia ai titoli e ai milioni per cui prende sovente farfalloni.

**BEATRICE**

L'Inferno, il purgatorio e il paradiso li ha nel cuore nelle chiacchiere e sul viso per mezz'ora la posso sopportare poi dico: — Beatrice, fammi andare. —

**VITTORIA**

Finché giovane fu, narra la storia, soda e bella cantò sempre Vittoria, adesso geme: — Il tempo mi maltratta e sono una Vittoria un po' disfatta. —

**GIUDITTA**

Legge la Bibbia e non è mai giulva, si crede una Giuditta rediviva, ma essendo arcigna ogni uomo non vuol saperne di far con lei la parte di Oloferne.

**Dr. Francesco Finocchiaro**  
MEDICO — OPERATORE — OSTETRICO

Malattie dei polmoni, dello stomaco, cuore, delle signore, della pelle, tumori, sciatica, Raggi X, Diatermia, Foto-Elettroterapia.

Residenza: RUA VERGUEIRO, 231. Telefono: 7-0482.  
Consultorio: RUA WENCESLAU BRAZ, 22. Telef. 2-1058.  
Dalle 14 alle 16.



**Il sarto il cui nome è un programma**

Ammirate le creazioni "CARNICELLI" che sono esposte nelle seguenti vetrine:

RUA DIREITA, 29-Sb.  
CINE ODEON  
CINE S.ª CECILIA

Importazioni trimestrali di tessuti finissimi di John Cooper & Sons.

RUA DIREITA, 29-Sb.  
SÃO PAULO  
(Brasile)

**CARNICELLI**

**Il Più Giovane dei Centenari**

Togliamo dalla "Domenica del Corriere" del 5 Novembre:

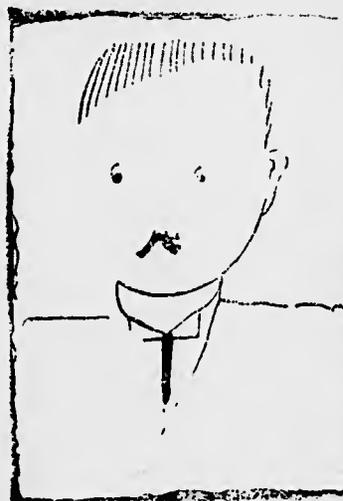
"Il più giovane dei centenari è senza dubbio il signor Adolfo Calliera, che abita in S. Paolo del Brasile ed esercita la professione di milionario.

si sempre quando andava a dormire.

Non si è mai gettato a capofitto dal viadotto do Chã, non ha mai abusato di pastiglie di sublimato, e non si è mai sdraiato a fare un pisolino su i binari di un passaggio a livello.

Con questo tenore di vita egli assicura di poter arrivare tranquillamente al centesimo anno di età, alla sola condizione di vivere ancora altri 62 anni. Il signor Calliera ha infatti 38 anni soltanto, essendo nato il 4 ottobre 1894.

Egli è dunque certamente il più giovane dei centenari, non soltanto del Brasile, ma anche delle Americhe e — chi sa? — forse del mondo intero."



Come si vede dalla fotografia, egli ha l'aspetto florido, sereno ed elegante. Interrogato, afferma di aver sempre condotto vita regolare, alzandosi sempre all'ora in cui è disceso dal letto e coricando.

**Agricoltori, Allevatori,**  
Ricordatevi che posso in nota casa  
**COCITO IRMÃO**

RUA PAULA SOUZA, 74  
troverete tietto ciò di cui avete bisogno: molino per fubá, quirera, ecc. sementi nuove d'ogni specie, materiale per veterinario, piante, a prezzi di crisi.

## Il Natale attraverso i secoli

### NELL'ETA' DELLA PIETRA

Felice età, codesta, in cui la poesia del Natale era particolarmente sentita. Nell'imminenza della festa, infatti, i mariti solevano mettere una pietra sopra le infedeltà delle loro mogli; qualcuno spingeva la sua generosità fino a lasciar cadere la pietra da una altezza di sette otto metri sulla testa stessa della consorte.

Del panettoni di quell'epoca, in pietra calcarea (dal calcare sul prezzi che facevano per l'occasione i pasticci) rimase qualche esempio ancor oggi in certe pasticcerie. I cui venerabili dolci si rivelano coetanei dei nostri noani.

### NELL'ETA' DEL FERRO

Nell'età del ferro i banchetti si componevano quasi esclusivamente di bisticche ai ferri, e data da allora l'abitudine natalizia, fra negozianti e consumatori, di venire ai ferri corti. Durante le feste natalizie, l'eleganza maschile era notevole, specialmente nella Stiria, dove apparvero i primi sparati indariti e incudati col ferro che fu poi detto ferro da Stiria. L'idea di appostarsi nell'atrio dei palazzi dall'alba al tramonto del giorno di Natale in attesa della mancia dovuto dagli inquilini, venne suggerita alle portine dalla necessità di battere il ferro finché è caldo.

### SOTTO CESARE

#### E COMMODO

Sotto Giulio Cesare, i barbiere approfittarono della riforma del calendario per iniziare l'uso di offrirlo ai clienti nelle feste natalizie, sollecitando qualche sesterzo di mancia: questa consuetudine che doveva sopravvivere anche alla riforma gregoriana, e alla riforma militare, fu anzi causa, secondo molti storici, della morte di Cesare, al quale Bruto non poté perdonare di aver aggravato la penosa questione delle marce natalizie.

Sotto Commodo, le feste di Natale assunsero un carattere vivacissimo, a causa della

pretesa, che ognuno aveva, di fare i commodi propri.

### FRA CORSI E DONATI

Spesso, al tempo delle fazioni, i regali natalizi erano caglione di terribili liti.

Storico è l'episodio fiorentino dei Corsi e dei Donati. Per Natale un giovane dei Corsi mandò in dono a una signora dei Donati un bel destriero. Ma il marito di lei, gelosissimo, ebbe l'idea di guardare in bocca all'animaie e vi trovò effettivamente una lettera d'amore. Ciò originò le sanguinose lotte fra le due famiglie, nonché il famoso adagio: "A caval, Donati, non si guarda in bocca."

I regali natalizi fra suocera e genero, e viceversa, erano allora assai in voga, donde gli enormi progressi compiuti dalla scienza nel campo dei veleni. In quel triste periodo i creditori, prima di accettare gli auguri del loro debitore li esaminavano con ogni cura e ne davano qualcuno ai cani per assicurarsi che non fossero mortali. Per fortuna un chimico e biologo fiorentino (1351-1390) scopri e diffuse un prodigioso immunizzante, costituito da una lega di ferro, di corno e di ghiandole interstiziali, e capace di neutralizzare gli effetti degli auguri più virulenti.

L'evo medio vede l'inizio di molte caratteristiche natalizie, fra cui quella del bacio sotto il vischio, nato dalla teoria machiavellica del fine che giustifica i mezzi.



Lo zio, che ha molte brave nipoti, ha ricevuto i regali di Natale.

## HOTEL CONDE DE TURIM

VICINO ALLA STAZIONE DELLA LUCE E SOROCABANA

SALVATORE GRANUZZO  
ADATTAMENTI MODERNI — CONFORTO — IGIENE  
Rua Conceição n.º 66

### STORIA ANTICA

Petronio prima rise, poi si svenò.

### STORIA MODERNA

L'abbonato al "Pasquino" prima si svena con 50\$000 e poi ride.

Fiori marini:

Per addolcir d'amore la catena  
Mangiate di Pinoni i dolci fini!

### IL BACIO SOTTO IL VISCHIO

Fu usato il vischio, pianta assai attaccaticcia, affinché i baci ne risentissero una benefica influenza. Molte mature zitelle devono a questa costumanza le uniche gioie della loro vita: ed è storico l'episodio della vecchia duchessa d'Angot e del giovane duca di Gusa, che la sera di Natale, si incontrarono sotto un ramo di vischio.

— Suvvia, Duca — sussurrò luvitante la decrepita dama — che cosa abbiamo sopra di noi?

— Soltanto Dio, madama — rispose devotamente il Duca, segnandosi e allontanandosi nella notte illusa.

Anche a quest'epoca risale l'uso della veglia della vigilia di Natale, uso inosservato soltanto dal principe di Condé, che dormiva profondamente alla vigilia di qualsiasi cosa, non senza disappunto della giovane principessa di Condé.

### AI GIORNI NOSTRI (CENTO DI QUESTI GIORNI)

Alle secolari costumanze fin qui rievocate, l'epoca moderna non ha aggiunto che gli auguri del portalettere, con relative manee.

Però chi fa gli auguri come questi: — "Mille di questi giorni" — merita di essere rinchiuso nelle celle del Cambrucy.



— Papà, è arrivato il Natale!

— Chi te l'ha detto?

— Non senti i zampognari che cantano a paglia 17?

### Tragedie moderne

Con questa tragedia, che consiste in due scene a una sola battuta, il Cav. Zeppegno, che, senza offendere la sua innata modestia, possiamo cognominare il "Tragico", inizia la sua brillante collaborazione, che riuscirà, senza dubbio, diuretica, rinfrescante e disinfettante dello stomaco e degli intestini.

#### TROPPIA FRETTA

##### Scena 1.ª

S'alza la tela, un signore e una signora stanno su un divano, abbracciati.

##### Scena 2.ª

(Un secondo signore s'avvicina cautamente e uccide, a colpi di pistola, i due, i quali cadono con i visi rivolti a terra. Il signore va a sollevarne uno e fa un movimento di sorpresa. Va poi a sollevare l'altro e si mostra anche più stupito).

Il signore: — Per bacco, ho sbagliato!

(Cala la tela.)

## LIBRI

### LIBRERIA "BANDEIRANTE"

RUA JOSÉ BONIFACIO, 37

Compriamo, cambiamo e vendiamo libri nuovi e usati, alle migliori condizioni della piazza.

## Dr. A. Giovelliti

Medico di tutti gli ospedali messi insieme.  
Specialità: Aberrazioni sessuali — Parti (e buon viaggio).

Ad una certa ora:

Esibizioni NUDO ARTISTICO  
N. B. — Consultorio improprio per menores e senhoritas.

**"PROFESSORE,  
TOCCA IL DO"!**

L'egregio Maestro Giovanni Surlan (per la cronaca: R. S. Antonio, 86) un simpatico vecchietto sessantenne, è un professore di fegato, senza precedenti nella storia della musica antica e moderna. E lo proviamo.

Mentre i nostri ufficiali e mezzi ufficiali professori si fanno pregare e scongiurare, domandando compensi favolosi, per appiccicare quattro note alla buona sotto ai nostri ben conosciuti (imitati qualche volta e mai superati) "Paraponzi, ponzi po", egli prende di "motu proprio" una poesia del "Pasquino" — la meno musicabile — "Per le Nozze del Principe Umberto" — la musica, ed è premiato al Concorso "Aurora" di Torino.

Incoraggiato da tanto insperato successo, l'altro giorno prende questi versi del "Pasquino" (26 Dic. 1931):

Ma il "Pasquino" galante  
[non s'arresta;  
Tenta le corde, come il buon  
[Sordello,  
E vi augura di cuor la buona  
[festa.  
Suonando, e ripetendo il ri-  
[tornello:

Stami di giglio:  
A voi, signore, ciò che v'ha di  
[meglio:  
Per l'anno nuovo un angelo di  
[figlio!

Foglie staccate:  
A voi, signori, un dono più  
[gradito:  
Non pagherete più le dupli-  
[cate!

ne fa un valzer stupendo, che — a giudizio del M.<sup>o</sup> Callia — è una vera opera d'arte, e lo dà alle stampe a sue spese.

Per compensare tanto eroismo, le due camere del "Pasquino" (Amministrazione e Redazione) riunite in Assemblea straordinaria hanno nominato il su lodato Prof. Surlan membro, fuori concorso, dell'Accademia musicale pasquinesca.

Originale la musica, originale il simpatico professore, originali noi: una completa originalità.

Professore, tocca il lá.  
Paraponzi, ponzi, ponzi,  
Paraponzi, ponzi, pá!

**Dr. G. A. Pansardi**  
Specialista di Napoli e Parigi. Vie urinarie, Sifilide, Pelle e Malattie delle signore.

Cura modernissima e radicale della Gonorrea acuta e cronica e sue complicazioni (cistite, prostatite, orchite, impotenza, ecc.) e trattamento metodico e moderno della sifilide. Cons. ore 9-11 e 2-5. Rua

Libero Badaró, 27 (ant. 67)  
Tel. 2-1161. Res.: Telefono 4-8158.

IMPORTAÇÃO  
DE CAZIMIRAS  
BRINS E  
AVIAMENTOS  
PARA ALFAIATES

SEDAS-LANS  
TECIDOS  
DE ALGODÃO  
SEMPRE  
NOVIDADES

ESPECIALIDADE  
DA CASA  
LINHOS PARA  
CAMA E MEZA  
GUARNIÇÕES  
PARA CAMA,  
MEZA E CHA

ARTIGOS PARA  
CAVALHEIROS  
CAMISARIA  
MALHARIA  
GRAVATAS  
ETC.

*Casa Italiana*  
FUNDADA EM 1901



*Martini Leonardini & Co. Ltda*  
SÃO PAULO (BRASIL)  
RUA DIREITA, Nº 3

**Storielle Siciliane**

**IL RIPOSTESE**

Il ripostese con un pane intero davanti e una forma di ricotta, tagliava fette e mangiava, come un ripostese che era.

Intanto il gatto, che era più affamato di lui, gli girava intorno facendo miao miao e con la zampa lo tirava per il giubbone, ma egli non se ne dava per inteso, come se il fatto non fosse suo.

La madre, ch'era là davanti, infastidita da tutti quei miao, gli fece a un punto:

— Ma che ti casca la mano, se gli dai un boccone di pane o una crosta di ricotta al gatto?

— O forse che lui ha parlato? — rispose quello con la bocca piena.

— O non lo senti che è un'ora che fa miao miao?

E lui, gettandogli una briciola di pane:

— Ahbó! quando s'è detto a Riposto che miao miao vuol dire pane e ricotta?

DOTT. GORDOS

NOZZE — Il 22 corr. si sono uniti in matrimonio il sig. Giovanni Cogoni e la sig.<sup>a</sup> Jolanda Bonaldi. Padrini: per la sposa il sig. Bonfiglio Mattioli e per lo sposo la Prof.<sup>a</sup> Gemma Corrêa. Anguri!

**LO TRABEDD'U DEI "CAMARÕES"**



— Che ti è successo? Sei andato sotto un camarão?  
— Ma che! Vi sono andato dentro!

# SIMBOLI

## MARIA

Dell'età sa resistere all'affronto,  
si dipinge con arte e leggiadria,  
vuol sembrare un'aurora ed è un tramonto  
per questo ognun le dice: — Ave Maria! —

## LYDIA

Lydia scrive il suo nome con l'Y greco  
ma è senza testa e ha un corpo allampanato  
e credo che lo veda pure un cieco  
ch'ella sembra un Y greco rovesciato.

## LAURA

In apparenza è seducente e fresca  
ma il fondo è un'oca piena di difetti.  
Ah questa Laura poco petrarchesca  
mi fa far più sonnetti che sonetti!

## "CONFETARIA FASOLI"

IL MIGLIOR DONO PER LE FESTE NATALIZIE,  
UNA

### CESTA FASOLI

RUA DIREITA N.º 5 — TELEFONO 2-0279

## FIASCHETTERIA CENTRALE

Importazione diretta

VINI TOSCANI, BARBERA E GRIGNOLINO  
OLIO DI LUCCA

Specialità in liquori nazionali e stranieri.

### JOÃO DE SERVI

RUA LIBERO BADARO, 1 — Tel. 2-3563 — S. PAULO

## "IL PASQUINO COLONIALE"

### ABBONAMENTI

Abb. Proletario — Per un anno .....	15\$000
Abb. Ordinarie — Per un anno .....	20\$000
Abb. Sostenitore — Per un anno .....	50\$000

### PREZZI DELLE PUBBLICAZIONI :

1.ª Pagina (Copertina) .....	500\$000
Ultima pagina (Copertina) .....	400\$000
1 Pagina nel testo .....	300\$000
½ Pagina .....	160\$000
¼ Pagina .....	90\$000
1/8 Pagina .....	50\$000
Testo — Per ogni centr. de colonna .....	3\$000
Con ripetizione .....	2\$500
Annunzi — Per ogni centr. di colonna .....	2\$500
Con ripetizione .....	2\$000

Annunzi, in genere, con ripetizione 10 % di sconto;  
permanenti 20 %.

## POSTA POETICA

## Saggezza natalizia

A. C. Dofenico. — Lei mi fa rimare "barba" con "blatta" a proposito di Gambini. Non è neppure un'assonanza. "Blatta" rima con "gratta". Lo domandi a lui.

G. Chini. A. Z. — Buonisima la ripetizione delle sue sillabe finali, ma gli ultimi versi io li correggerei così:

Quando mia moglie è stracca  
e sul divan stravacca, vacca...  
mi grida: — Oimé, mi snervo  
soltanto se t'osservo, servo! ..  
Io, preso dal rimorso  
che l'animo m'assiepa,  
le dico: — Il tuo discorso,  
cara, non fa una crepa, crepai

Arturo. — L'esempio mandomi non va bene, c'è una parola di più:

Con l'anima presaga  
del mio dolor, io metto  
la mano, il dito, su la piaga...

Nei terzo verso lasci "la mano", caro Arturo, e tolga "il dito": non vede ch'è di più?

Amalia G. — Sì, la rima baciata può anche svilupparsi in rima abbracciata, ma capirà anche lei che, dopo essere stata baciata e abbracciata, gli ulteriori sviluppi diventano pericolosi.

An. Estetico — I suoi versi zoppicano, la sua lingua è sporca. Non prenda un rimario, creda a me; prenda una purga.

Ipe Cacuana. — Sgrammaticatissimi! Le sembrano versi, questi? A me sembrano una sbrodolatura graveolente di Mucci... oso.

Coca Ina. — I primi settenari van bene:

Io sento il sentimento,  
oh come me lo sento...

Ma dopo c'è un piedi di meno:

io vo' seder tosto.

Perché seder l'ha fatto di due piedi? Non sente lei stessa che il verso zoppica perché ce ne vuole un altro? Si raffini l'orecchio. Metta quel piede nel sedere e andrà benissimo.

— Signor ispettore, vi prego di arrestarmi. Ho colpito mia moglie.

— L'avete uccisa?

— No, ed è per questo che preferisco essere rinchiuso in prigione.

PROF. DR.

## A. CARINI

Exames clinicos para elucidação de diagnosticos.  
Laboratorio Paulista de Biologia

RUA TYMBIRAS N.º 2  
Cx Postal 1392 - S. Paulo  
Tels. 4-4618 e 4-4211.



— Non è giusto che si dica soltanto "Pace agli uomini di buona volontà", trascurando le donne.

— Trascurandole? La pace degli uomini dipende soprattutto dalle donne!

## Sotto il melo



Nel frutteto di un gran signore, stavano sdraiati sotto un melo sei persone: un dotto, un commerciante, un poeta, un giovane innamorato, un avvocato e una mondana.

Improvvisamente sorse un po' di vento, che scoté l'albero, e provocò una pioggia di mele. Ne caddero una per ciascuno.

Il dotto prese la mela, e scopri una nuova legge naturale.

Il commerciante la vendette.

Il poeta la mangiò.

L'innamorato la portò all'amante.

L'avvocato querelò il proprietario per lesioni superficiali alla persona.

La mondana portò la mela al proprietario dell'albero, ne fece la conoscenza, e dopo sei mesi prese possesso di tutte le sue ricchezze.

EXTRA  
LEVE

**Brunetto**

SÃO PAULO

**Casa Salvia**  
 PRAÇA CARLOS GOMES, 18 e 18-A. —  
 TEL. 2-4917

Importazione diretta di vini, olii, formaggi, soprassate della Ditta Salvatore Salvia & Figli - Tito (Basilicata - Italia). Frutta Secca. Distributori del "Whisky Long John" di Londra. Fabbricazione propria di corde e spaghi - Candele di cera - Lixivia "Crystal" - "Agua lavadeira" e grassi lubrificanti.

**IRMAOS SALVIA. Caixa postal 2432**  
 São Paulo.

Indirizzo telegrafico ( Gallesi  
 "FRUGOLI" Cedici ( A. B. C. 5 Ediz.  
 ( Ribeiro

**Irmãos Frugoli & Co.**  
 SPEDIZIONIERI

<b>S. Paolo</b>	<b>Santos</b>
R. Libero Badaró, 10-2.	R. Senador Feijó, 45
Casella post. 1247	Casella post. 399
Telef. 2-4441	Telef. 2-886

**:: CASA MASCIGRANDE ::**  
 Fondata nel 1905  
 Grande Fabbrica di valige, borse, cinte, portafogli e articoli per viaggio.  
**DOMENICO MASCIGRANDE**  
 Av. S. João, 111 -- Tel. 4-2587 -- S. PAULO

**Fogão Paulista**  
 "REA"

A LEGNA E CARBONE  
 Chiedete cataloghi e preventivi  
**E. REA E CIA. LTDA.**  
 Rua Xavier de Toledo, n.º 29  
 S. PAULO — Tel. 4-1745



**FALCO** — Poscia, più che il dolor, poté l'arame... Abbiamo ricevute le sue due no-velle:

**La Caixa di Menotti**  
**Intimi amori in America**  
che andranno nei prossimi numeri. In quanto allo studio sulle affinità elettive:

**Bianca Capello e Federico Barbarossa**  
la tesi ci sembra azzardata. Data la forma umoristica della trattazione, però, potrà andare anche quella. Lo studio economico sulle proprietà immobiliari non rientra nell'indole, assolutamente umoristica, di questo giornale.

**PARELLO** — Certi che se voi poteste afferrare l'occasione di un nuovo paio di "corner", come quello passato, i guadagni mensili aumenterebbero. Questo però non giustifica la vostra esagerata economia: i "corner", se ci furono, torneranno.

**POLIGLOTTA** — Que dè do seu sogro? Foi procurar os trinta em Pedreira?

**ADAMO** — Con lei, se non si è... Eva, non si arrangia niente. Ma gli affari vanno maluccio, nevero?

**ALFIO DUE** — Quando la scomparsa (cameriera) generosamente scompariva, dov'era mai la promossa (cameriera)? Estava em Viagem de Ida ou de Volta?

**GRATTACIELO** — "Macri" affari quest'anno! Ma questa bruciatura del "Paglione", non ce l'aspettavamo proprio. Abbiamo telegrafato a Giovanni Bocaccio per venire a redigere le nostre (vostre) future cronache.

**PUZZOLENTE** — Adesso vorremmo sapere, chi, tra te, tuo cugino e Alfio Uno, è più giocatore di puzzle, ovvero sia puzzolente. Vuoi vedere che vinci tu? Ci gioco una "pu-ia"!

**AMICO DEL CUOCO** — Passiamo rubrica, in omaggio ad una certa "amizade".

**SINO-ALPOLI** — Oltre il misterioso (per modo di dire) suicidio, brevemente le faremo un'altra domanda curiosa. Forse più d'una.

**ANTO NINI** — Lei ha perfettamente ragione: questo giornale è umoristico. Ed es-

**VINCENZINO** — Ti accuso ricevuta dei libercoli. Cominci a metterti sulla via della verità. La quale, per essere raggiunta nella consistenza da te esposta al nostro benamato comune "chefe", ha bisogno di una tua ulteriore rimessa di duecento. Vuoi marcatto un "prazo"? Son sicuro di no. Con la stessa spontaneità usata nell'invio dei libercoli, soddisferai certamente questo tuo irrecusabile obbligo. Ciao.

**SUSCETTIBILE** — Siete talmente cretino, maigrado i vostri 3 filietti, da non capire

**MATICO** — La pappardella sui dissensi Dopolavoristi, non pu oandare: 1.° Perché si tratta di affari di famiglia, quindi estranei a noi, a voi e a coloro. — 2.° Perché le corrispondenze chilometriche, non possono assolutamente trovare posto, dato lo stile tipografico del nostro giornale. — 3.° Perché la roba anonima può essere pubblicata, mai presentata, a collaborazione. Mi pare che, di norme, ne avete abbastanza per l'avvenire.

**GIOVANNI BATTISTA N. 2** — Che ne dici di fare un concorso per vedere chi è più fesso di voi altri due Giovanni Battista? Io dico che il più fesso sei tu — mentre qualcuno afferma che tu sei fesso, sì, ma meno del n.° 1.

**DOENTE** — Dei miracoli del "Curandeiro" già ne sappiamo abbastanza. Volete sapere un miracolo nel suo stile? Prende un individuo, e gli dice: Amico, sei morto. Tu hai cancro, o peste, o tifo fulminante, o tisi o un'altra malattia del genere. Ma 'o, amico, ti curo. Fa questo, questo e quest'altro.

Il fesso fa quello. Poi... guarisce. Ecco il miracolo, che sarebbe, infatti, vero, se non ci fosse un piccolo particolare: che, in origine, la malattia era l'unica vera invenzione miracolosa del geniale "Curandeiro".



sendo umoristico, non può essere di gradimento d'una compagnia che dal naufragio alla fusione, è tutta una tragedia. Sa che abbiamo ricevuto qualche lettera che potrebbe interessarle?

**COSTITUZIONALISTA** — Tra un austriaco italianizzato e un italiano anche naufrago, chi è più italiano? E' un quesito, questo che vi sottoponiamo, che potrà avere anche i suoi relativi inesorabili sviluppi.

**MILIONARIO** — Insomma si può sapere se ce la fa o non ce la fa? Dal momento che lei dice che ce la fa, e tutti sono di parere contrario, perché non dà uno spettacolo pubblico, a cui potrebbe prestarsi, per esempio, la fiorentina di Giovelliti?

**GUERIN** — Ma se si chiama in francese, che razza di italianissimo è mai lei? Cominci a chiamarsi in forma nazionale, e per non sbagliare nella pronuncia, aggiunga pure il "Meschino". E il socio come va?

lo spirito della nostra rubrica "I Grandi Fessi". I veri grandi fessi, sono quelli come voi: anonimi, stupidi e perniciosi. Quelli che noi trattiamo in forma squisitamente umoristica, valgono qualcosa. Valgono tanto che noi, a distanza di monti e di tempi, ci occupiamo di loro. Vedere in ciò un attacco, è cretino. Senza contare, poi, che quello incriminato, era scritto da... Giovanni Papini, il quale, pare, è fiorentino e quindi lievemente italiano.

**NOVELLIERE FILODRA-**

**NON MI SPOTTERE CON LA CRISI.**

## Casa Argenzio

**VIUVA ANTONIO ARGENZIO & CIA.**

**Rua Libero Badaró, 67**

**Telefono 2-1544**

Avvisiamo la nostra distinta clientela e tutte le persone di buon gusto che fabbrichiamo tutti i giorni nella nostra casa il BURRO sopraffino "AGUIA" che vendiamo al prezzo di Rs. 7\$000 kg., come pure riceviamo RICOTTA, MOZZARELLE, PROVOLONI, PRATA, e FORMAGGI tipo ROMANO, PARMIGIANO da S. José do Rio Pardo (Est. de S. Paulo), oltreché un grande assortimento di FRUTTA SECCA, MANDORLE, NOCI, NOCCIOLE, FICHI, ecc., che vendiamo ai prezzi più ridotti.

Assortimento di FORMAGGI STRANIERI e CONSERVE.

**PER PENNE STILOGRAFICHE**

è interesse proprio dirigersi esclusivamente alla antica e rinomata

**CASA AUTOPIANO**

che ha sempre in "STOCK" tutti i pezzi di ricambio per qualsiasi tipo di "CANETA".

**CASA AUTOPIANO**

Rua Direita n.° 8 — Largo da Misericordia

Phone 2-1709 — Caixa Postal, 1901

**SÃO PAULO**

Per "entretelas" e affini preferite solo la  
**FABBRICA DI TESSUTI**

**BIOLA, AMOSSO & CIA.**

Rua Anna Nery, 175 - Telefono 7-4165

*I migliori olii della Riviera ligure*

**OLIO MURATORIO**

**GARANTITO**

**PURO D'OLIVA**

**CARLO MURATORIO FU G. B.**  
DIANO MARINA (Italia)

**CASA FUNDATA NEL 1807**

**ACHILLE FORTUNATO & IRMÃO**  
Telef. 2-4473 - Casella, 684 - Indirizzo  
teleg. "Afortunato".

**Rua Irmã Simpliciana, 26-28**  
(Antica do Theatro) S. PAULO

# Domingos De Lucca & Irmãos

RUA DA CANTAREIRA, 2-4 — TELEF. 4-5086—

AUGURANO AI LORO NUMEROSI  
CLIENTI E AMICI

## LE BUONE FESTE

E COMUNICANO LORO CHE HANNO  
UN RICCO ASSORTIMENTO DI GENERI  
ALIMENTARI, ESTERI E NAZIONALI  
DI PRIMA QUALITÀ A PREZZI CON-  
VENIENTI. ::::

# Banca Francese e Italiana per L'America del Sud

—:: (SOCIEDADE ANONYMA) ::—

CAPITAL . . . . . Fcs. 100.000.000,00  
FUNDO DE RESERVA . . . . . Fcs. 139.000.000,00

SEDE CENTRAL: P A R I S

### AGENCIAS:

BRASIL: Araraquara — Bahia — Barretos — Botucatu' — Caxias — Curitiba — Espirito Santo do Pinhal — Jahu' —  
Mocóca — Ourinhos — Paranaguá — Ponta Grossa — Porto Alegre — Recife — Ribeirão Preto — Rio de Janeiro — Rio  
Grande — Rio Preto — Santos — São Carlos — São José do Rio Pardo — São Manoel — São Paulo  
ARGENTINA: Buenos Ayres e Rosario de Santa Fé: — CHILE: Santiago e Valparaiso — COLOMBIA: Barranquilla e Bogotá  
URUGUAY: Montevideo

### SITUAÇÃO DAS CONTAS DAS FILIAES NO BRASIL EM 30 DE NOVEMBRO DE 1932

ACTIVO		PASSIVO	
Letras descontadas . . . . .	74.369:991\$200	Capital declarado das Filiaes no Brasil ..	15.000:000\$000
Letras e Efeitos a Receber:		Depositos em Contas Correntes:	
Letras do Exterior. 45.326:403\$190		Contas Correntes ...	120.393:602\$710
Letras do Interior. 67.106:907\$730	112.433:310\$920	Limitadas . . . . .	8.268:391\$610
Emprestimos em Contas Correntes . . . . .	81.644:250\$400	Depositos a Prazo Fixo	45.275:551\$660
Valores depositados . . . . .	347.400:367\$490	Depositos em Contas de Cobrança . . . . .	123.415:669\$820
Agencias e Filiaes . . . . .	7.485:352\$000	Títulos em Depositos . . . . .	347.400:367\$490
Correspondentes no Estrangeiro . . . . .	23.042:680\$170	Correspondentes no Estrangeiro . . . . .	35.929:102\$570
Títulos e Fundos pertencentes ao Banco ..	22.388:148\$370	Casa Matriz . . . . .	25.267:011\$700
CAIXA:		Diversas Contas . . . . .	71.258:914\$110
Em Moeda Corrente	24.863:390\$970		
Em Moeda de Ouro	9:848\$100		
Em C/C a nossa disposição:			
no Banco do Brasil	48.192:680\$670		
em outros Bancos.	979:738\$140		
Diversas contas . . . . .	49.398:853\$240		
	Rs. 792.208:611\$670		Rs. 792.208:611\$670

A Directoria: APOLLINARI

São Paulo, 10 de Dezembro de 1932

O Contador: CLERLE

REPRESENTANTE NO BRASIL DA CIE. INTERNATIONALE DES WAGONS-LITS ET DES GRANDES EXPRESS EUROPEENS

**BRONZI ARTISTICI**  
**ROCCO DE MINGO**  
Scultore

Officine:  
R. Ribeiro de Lima, 42-44  
Dirimpetto alla stazione  
della Luce  
Telefono 4-4834  
S. PAOLO — BRASILE

Monumenti, tumuli, statue,  
erme, busti, medaglioni,  
placche con iscrizioni,  
giardiniera e vasi.

DECORAZIONI

— ESPOSIZIONE PERMANENTE —

**Sementes Sempre Novas**

(GERMINAÇÃO GARANTIDA)

Importação directa de  
sementes de hortaliças  
da Italia, França, Hol-  
landa e Inglaterra.

SEMENTES PARA  
PASTO — MISTURAS  
PARA PASSAROS

CASA RANIERI  
Importad. de Miudezas

P. DE RANIERI

R. Florencio de Abreu  
137 - 141

S A O P A U L O



**Date oro al**  
**“Pasquino”**

**Cappelli**

Nelle  
migliori  
Capperie  
del  
Brasile

*Prada*

MARCA REGISTRADA ——— CASA FONDATA NEL 1876

**Dr. Arturo Zapponi**

Medico chirurgo e ostetrico  
abilitato dal Governo Fe-  
derale — Malattie delle  
signore e del bambini —  
Analisi microscopiche. —  
Cura delle malattie vene-  
ree e sifilitiche con metodo  
proprio. Rua São Bento,  
36-1.º — Dalle 3 1/2 alle  
5 1/2 pom. — Tel. 2-6321  
— Res.: Rua José Getulio,  
54 — Dalle 8 alle 9 e dalle  
13 alle 15 — Telefono:  
7-4493.

**INDUSTRIE RIUNITE F. MATARAZZO**

Corrispondenti ufficiali del

**BANCO DI NAPOLI**

FONDATA NELL'ANNO 1539

NAPOLI: Direzione Generale — Sede S. Giacomo — Donnaregina — Monte Centrale di Pietà — Spirito Santo — N. 8 Agenzie di Città — FILIALI: Alessandria — Altamura — Ancona — Adria — Aquila — Avellino — Avezzano — Bari — Barletta — Benevento — Bologna — Bolzano — Brindisi — Cagliari — Campobasso — Caserta — Cassino — Castellana — Catanzaro — Cava dei Tirreni — Chieti — Cosenza — Cotrone — Firenze — Fiume — Foggia — Foligno — Formia — Francavilla Fontana — Gallipoli — Genova — Gioia del Colle — Gioia Tauro — Giuliano — Gorizia — Isina — Isernia — Isola Liri — Lagonegro — Lanciano — Lecce — Livorno — Maglie — Marcianise — Matera — Melfi — Mercato Sanseverino — Milano — Mola di Bari — Molfetta — Moliterno — Monopoli — Nicastro — Nocera Inferiore — Nola — Nuoro — Oristano — Ortona a Mare — Ozieri — Paola — Perugia — Pescara — Piedimonte d'Alife — Pasticci — Pizzo — Potenza — Pozzuoli — Putignano — Reggio Calabria — Rionero in Vulture — Roma — Rossano — Salerno — Sansevero — Scava — Secondigliano — Sessa Aurunca — Spezia — Stigliano — Sulmona — Taranto — Teramo — Terranova Pausania — Torino — Torre del Greco — Trani — Trento — Trieste — Tripoli — Venezia — Venosa  
Zara — FILIALI ALL'ESTERO: Chicago — New York.

:: CORRISPONDENTI IN TUTTE LE PIAZZE DEL REGNO E DELL'ESTERO ::

Matrice:  
**S. PAULO**  
 R. B. Vista, 5-Sobreloja  
 Caixa Postal, 1200  
 Telefono 2-1456

Filiaie:  
**SANTOS**  
 Praça da Republica, 50  
 Caixa Postal, 734  
 Tel. Centrai 1739



**SVINCOLI DOGANALI**  
 CONDIZIONI VANTAGGIOSE — SERVIZI RAPIDI  
 E PERFEZIONATI.

— Provatè la nostra organizzazione —

## CASA GILDO

Le signore che frequentano questa importante casa, vero Istituto di Bellezza, acquistano un fascino maggiore che dà loro un tono di squisita femminilità - Tinture di "Henné" - Ondulazioni permanenti Rs. 70000. Tagli di capelli Champooing.

SEZIONE SPECIALE DI MANICURE E PROFUMERIA  
**PETTINATURE "DERNIER CRI"**  
 RUA SEBASTIÃO PEREIRA, 27 — S. PAULO — TELEFONO: 5-1521

## DR. DANTE DELMANTO

CAUSE CIVILI E PENALI

Studio del Dr. Marrey Junior, rua Quintino Bocayuva, 54  
 — 5.º piano. Tel. 2-2639 — Residenza: Hotel d'Oeste.  
 Telephone: 2-5406.

## PINTORES

A CASA AZUL, estabelecida á rua Tymbiras, 31, esquina da Avenida São João, vos offerece grandes vantagens nos preços de materiaes para pinturas em geral, não temendo concurrencia

PEÇAM LISTA DE PREÇOS - TELEF. 4-2534.

## Oscar Cremonini

## "AI TRE ABRUZZI"

IL MIGLIOR PASTIFICIO  
 I MIGLIORI GENERI ALIMENTARI  
 I MIGLIORI PREZZI  
**FRANCESCO LANCI**

RUA AMAZONAS Ns. 10 - 12 — TELEFONO: 4-2115

## CASA ARGENZIO

**VIUVA ANTONIO ARGENZIO & CIA.**

RUA LIBERO BADARÓ, 67 — Telefono 2-1544

Avvisiamo la nostra distinta clientela e tutte le persone di buon gusto che riceviamo tutti i giorni dalla nostra fabbrica il BURRO sopraffino "AGUIA" che vendiamo al prezzo di Rs. 85000 Kg., come pure RICOTTA, MOZZARELLE, PROVOLONI, PRATA, e FORMAGGI tipo ROMANO, PARMIGIANO di nostra fabbricazione, oltreché un grande assortimento di FRUTTA SECCA, MANDORLE, NOCI, NOCCIOLE, FICHI, ecc., che vendiamo ai prezzi piu' ridotti.

Importazione di formaggi ROMANI, PARMIGIANI, ecc.

## LIBRERIA ITALIANA

della EDITORA PIRATININGA S/A

R. José Bonifacio, 20-A - Telefono 2-1022 — San Paulo  
 E' arrivata la Collezione completa della Edizione HOEPLI  
 VENDITE A RATE

## MALATTIE DEI BAMBINI

## DR. NICOLA IAVARONE

Medico specialista dall'Ospedale Umberto I.  
 Elettività Medica — Diatermia — Raggi Ultravioletti.  
 Consultorio e Residenza:  
 Rua Xavier de Toledo, 8-A (Pal. Aranha) — Tel. 4-1665

## DANTE DI BARTOLOMEO



Agente vendedor dos productos assucareiros da  
 "SOCIETE' DE SUCRERIES  
 BRESILIENNES".

Engenho Centrai em  
 PORTO FELIZ, VILLA RAF-  
 FARD e PIRACICABA.

Fornace-se cotações de assu-  
 car cristal, filtrado, moído,  
 redondo e segundo jacto.

Endereço Telegraphico: "DANTE"

Caixa 33 — CAMPINAS — Phone 3089

## DR. ANDREA PEGGION

MEDICO OPERATORE

Specialista delle vie urinarie esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni, vescica prostata e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi plu' moderni.

Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I.º

R. SANTA EPHIGENIA, 5-A — Ore 13 - 17 — Tel. 4-6837

## OCCHIALI NUWAY



Per durabilità e conforto, i migliori del mondo! Con astuccio e lenti di Bausch e Lomb. Chiedete a Joaquim Gomes che vi rimetta gratis il modo pratico per graduare la vostra vista. Per l'interno porto gratis.

"CASA GOMES" — 58-A - PIAZZA DA SE' - 58-A — S. PAULO

## Dr. Domenico Soraggi

Medico dell'Ospedale Umberto I.º - Residenza e consultorio: Rua Domingos de Moraes, 18. Tel. 7-3343  
 Consulte dalle 9 alle 11 e dalle 2 alle 5.

## Dott. B. BOLOGNA

Clinica Generale

Consultorio e Residenza:  
 Rua das Palmeiras, 98-sob.  
 Telefono: 5-3844

ALLE 8 - DALLE 2 ALLE 4

## AMLETO SAMMARCO

SCULTORE

Disegni — Ritratti — Monumenti funerari

PRESSO IL "PASQUINO"



... Quali sono attualmente i terreni maggiormente procurati?

## Jardim Paulista

ove  
la Cia. Immoveis & Construções  
offre  
enormi vantaggi, specialmente a  
coloro che vi edificano subito.



TAGLI DI STOFFA NAZIONALE E STRANIERA A PREZZI DI VERA LIQUIDAZIONE.

# Casa Palma

Rua José Bonifacio, 28

Telephone, 2-2205

São Paulo

AL RINOMATO PASTIFICIO

“A Genovesa”

— DI —

Oreste Alderani

RUA GENERAL CARNEIRO, 42

TROVERETE I SUCCOLENTI RAVIOLI  
E CAPPELLETTI ALLA GENOVESE, LA  
VERA PASTA USO NAPOLI E  
I MIGLIORI TAGLIERINI FRESCHI  
E SECCHI ALL'UOVO.

**PROF. ARMANDO ZAGO**  
SCULTORE  
SPECIALITA' ARTE FUNERARIA  
Rua da Consolação n.º 97 S. Paulo

### L'AMERICANA



Grande Fabbrica  
di Manichini

Macchine da cucire  
da ricamo Singer,  
Pfaff e altre mar-  
che. - Manichini -  
VENDITA A RATE  
MENSILI. Si vende  
olio, aghi, pezzi di  
ricambio per mac-  
chine e si fan-  
no riparazioni.

JOSE' NOBILE DE  
GARARD

Rua Quintino Bo-  
cayuva num. 64.

### Dr. Fausto Fioravanti

Medico-chirurgo e ostetrico della  
R. Università di Pisa. — Malattie  
delle signore e dei bambini, Vene-  
ree e Cifilistiche. — Consultorio:  
Av. S. João, 24 (Sobreloja). Tele-  
fono: 4-1817. Dalle 8 alle 5.  
Residenza: Rua São Caetano, 11  
(Sob.). Telefono 4-6151. Dalle ore  
7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2.

### OCCASIONE

Si vendono tutti i mobili,  
oggetti di arte, radioelet-  
trico, tappeti, ecc.  
Si affitta la casa. Prezzi  
convenienti.  
Rua Estados Unidos, 93.

### FATE LE VOSTRE COMPERE NELLA "FARMACIA THEZOURO"

Preparazione accurata — Consegna a domicilio.  
Aperta fino alla mezzanotte — Prezzi di Drogheria.  
H. M. JANNARELLI E CIA.  
RUA DO THEZOURO N.º 7 — TELEFONO: 2-1470

### SCIROPPO BALSAMICO DON BOSCO

Indicato contro la tosse, bronchiti, asma, influenza,  
ccstipazione e "coqueluche".  
In vendita in tutte le farmacie — Preparato nel  
laboratorio della  
**FARMACIA ROMANO**  
AVENIDA SAO JOAO N.º 18 — TELEFONO: 4-3447

MANGIAR BENE E SPENDER POCO, SEMPRE IMPOS-  
SIBILE. EPPURE BASTA PROVARE ALLA  
**ADEGA PARA TODOS**  
di DOMENICO PACINI

PARQUE ANHANGABAHU' N.º 9 — TELEF.: 2-5415.

### PREMIATO PASTIFICIO MATTALIA

Rua Sebastião Pereira, 80

Tagliarini e Pastine al-  
l'ovo - Glutinate di sem-  
molina, di verdura e di  
pomodoro - Ravioli - Cap-  
pелletti e Gnocchi. Massi-  
ma igiene e pulizia.

Servizio pronto e accurato.

Consegna a domicilio.

TELEFONO: 5 - 5754.



### CHI VUOL MANGIAR BENE

... si recchi all'"ADEGA ITALIANA" di Ottavio Puci-  
nelli e diventerà un frequentatore assiduo poiché là si  
trova la vera CUCINA ITALIANA. Importazione diretta  
di varie qualità di vini e altri prodotti italiani.

Piazza da Sé, 57 — Tel. 2-6424

### DOTT. G. FARANO

Ex-Chirurgo degli Ospedali Riuniti di Napoli e del-  
l'Ospedale Umberto I di San Paolo — Alta Chirurgia.  
Malattie delle Signore — Telefono 7-4845. — Dalle ore  
2 alle ore 6. — Avenida Brigadairo Luiz Antonio, 105.

### DR. MARIO DE FIORI

Ex-Chirurgo degli Ospedali Riuniti di Roma; ex-capo di  
chirurgia dell'Ospedale Militare di Tripoli durante la  
guerra. — Specialità Chirurgia - Malattia delle Signore.  
Parti - Raggi X - Raggi ultra-violetti. — Consultorio e  
residenza: Rua Barão de Itapetininga, 23. Tel. 4-0038.

CONS. DALLE 14 ALLE 17.

**ESPORTE PARA TODOS**

**BOCCIE ETERNE BUS SO AFRICANO**  
**COCITO IRMAO - R. PAULA SOUZA - 74 - S. PAULO**

**COCITO IRMAO**  
RUA PAULA SOUZA, 74  
SÃO PAULO

**AS MELHORES  
SEMENTES**  
**AS  
MAIS  
BELLAS  
PLANTAS  
FRUCTIFERAS**

# Alfaitaria

## 'Fulco''



FINISSIME CONFEZIONI PER UOMINI  
MANTEAUX E TAILLEURS

ULTIME MODE — ULTIME NOVITA'  
DI STOFFE ESTERE E NAZIONALI

### R. S. Bento, 20

3.0 and. ~ appart. 59

## Regali utili e pratici

Eleganti portafogli per signore e cavalieri, portanote, portamonete, cinti, astucci per viaggio e manicura, borse commerciali e scolari, portasigarette e tutti gli artefatti di cuoio e articoli per viaggio, a prezzi di fabbrica, nella maggiore casa specialista in questo ramo.

### CASA CASOY

RUA JOSE BONIFACIO, 39  
RUA SANTA EPHIGENIA, 85

### Dr. Silvestre de Lima Filho

AVVOCATO

Rua Floriano Peixoto, 8-A - Sob. - Tel. 2-4658

## Originalit  brasileira

Ricordi del Brasile

Grande assortimento di articoli con ali di farfalle, pelli di serpi, lavori in legno del Pará e Paraná, Ceste di Tatu, pelli di animali, pietre fine e altre curiosit  in generale.

FABBRICAZIONE PROPRIA

**RENATO FLORINO & IRMÃOS**

PIAZZA RAMOS DE AZEVEDO, 3-C.

(Dirimpetto al Teatro Municipale)

S. PAULO

### Fabrica de Estopa e Cascamificio SABETTA

Rua Marina Crespi, 48 — Caixa, 3.179 — Telep. 9-0281.

— S. PAULO —

Estopa desfiada e cardada, branca e de c r extra, de 1.1, 2.1 e 3.1 qualidade, em fardos de 50 a 400 Kilos, aos melhores preços. Algodões desfiados de lan e 2.1 qualidade para acolchoados, estufamentos, etc. Executamos os pedidos no mesmo dia, na capital como no interior e nos outros Estados. Compramos residuos de fabrica e, em geral, todos os retalhos pequenos de camisarias, alfaiatarias, etc. Para pedidos e informa es escrever a

**NATALE & CIA. LTDA.** — Rua Marina Crespi, 48.

Caixa, 3.179. Telephone, 9-0281 — S. PAULO.

COMPRANSI lire, titoli e monete estere in generale. Rivolgersi a

Rua José Bonifacio, N. 7 — 1. É And. Sala 5

Telef. 2-6525

# LISTA DE PREÇOS

— DA —

## Fabrica de Moveis BRASIL

AVENIDA CELSO GARCIA, 50 — TEL. 9-0253 — S. PAULO

Guarda Roupa .....	45\$	58\$	75\$	110\$
Guarda Louça .....	40\$	55\$	80\$	120\$
Camas para casal .....	45\$	60\$	75\$	90\$
Camas para casal Maria Antonietta ..	100\$	145\$	180\$	220\$
Toilete com espelho oval .....	120\$	200\$	220\$	280\$
Creado mudo .....	25\$	35\$	48\$	70\$
Camiseira .....	110\$	140\$	185\$	
Guarda Casaca .....	150\$	185\$	230\$	340\$
Mesa oval elastica .....	60\$	75\$	120\$	180\$
Buffet a 3 corpos .....	200\$	280\$	330\$	390\$
Buffet a 2 corpos .....	110\$	180\$	220\$	
Crystalleira .....	200\$	285\$	300\$	330\$
Etager .....	120\$	180\$	225\$	280\$
Cadeiras americanas, 1/2 duzia .....	40\$	90\$	130\$	185\$
Sala de visita c. 9 peças 140\$ .....	200\$	230\$	350\$	480\$

Conjunto com 32 peças de imbuva — por ..... 2:200\$000

PROCURE NA AVENIDA CELSO GARCIA, 50  
TELEPHONE 9-0253 — SÃO PAULO

Aos interessados do interior fornecem-se CATALOGOS.

Damos toda garantia sobre os engradados, e nas compras superiores a 500\$000  
não se cobra engradados.

OS PREÇOS DA PRESENTE LISTA SÃO A' VISTA

**CASA BANCARIA ALBERTO BONFIGLIOLI & CO.**

DEPOSITOS DESCONTOS CAUCES FLOPANCAS

Chapeos  
O melhor producto  
*Solis*

**RAMENZONI**

## VENDONSI

Ricette: nuque per vini nazionali che possono gareggiare con vini stranieri, utilizzando le vinacce per vino fine da pasio. — Per diminuire il gusto e l'odore di fragola.

Fare l'enocianina: (Colorante naturale del vino). — Vini bianchi finissimi. — Vini di canna e frutta.

Birra fina che non lascia fondo nelle bottiglie. Liquori di ogni qualità. Bibite spumanti senza alcool. Aceto. Citrato di magnesia. Saponi, profumi, miglioramento rapido del tabacco e nuove industrie luorose.

Per famiglia: Vini bianchi e bibite igieniche che costano pochi reis il litro. Non occorrono apparecchi.

Catalogo gratis, OLINDO BARBIERI, Rua Paraiso, 22, S. Paulo.

N.B. — Si rendono buoni i vini nazionali e stranieri acidi, con muffa, ecc.

## DR. B. RUBBO

Medico chirurgo e ostetrico, abilitato. Facoltà di Bahia. Ex - chirurgo degli Ospedali di Napoli. Chirurgia dell'Ospedale Umberto I. - Av. Rangel Pestana, 162-sob. Telef. 9-1075. Dalle 7 alle 9 e dall'1 alle 3.

## CALZOLERIA

### B. CONSOLINO

Lavori a mano e su misura, da uomo e da donna, da 40\$, 45\$, 50\$ mil reis il paio. Cromo e pellica estera. Lavoro garantito.

RUA DA GLORIA N.º 47

Si attende a domicilio.

TEL. 7-1432.

## PROF. DOTT.

### Luciano Gualberto

Professore di malattie delle Vie Urinarie della Facoltà di Medicina. Chirurgia del ventre e delle vie urinarie.

Consultorio:

R. Barão Paranapiacaba, 1, 3.º p. — Tel. 2-1872.

Chiamate:

Rua Itacolomy n.º 38  
Tel. 5-4828

## CALZOLAI

prima di fare acquisto di forme per scarpe visitate la Fabbrica di



### EMILIO GRIMALDI

Rua Washington Luis, 25  
ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di Forme.



Prezzo in S. Paolo:  
FLACONE: grande, 5\$500; piccolo, 1\$800.

## IL CAPPELLO "IMPERIAL"

La piú alta espressione dell' eleganza signorile



## HAT STORE LIMITADA

==== Piazza Antonio Prado 3-B ====



*Mira*

**AUGURA**

**LE**

**BUONE FESTE**

**A TUTTI I SUOI CLIENTI**

---

TAGLIARINI CON UOVA E CON VER-  
DURA. — RAVIOLI — CAPPELLETTI  
— AGNOLOTTI E GNOCCHI. — MASSI-  
MA IGIENE. — CIÒ CHE VI È DI PIÙ

:: :: FINO E MIGLIORE. :: ::

VINI NAZIONALI E STRANIERI

OLII FINI

CONSEGNA A DOMICILIO

---

*Rua Anhangabahú, 20*

TELEFONO: 4-7942